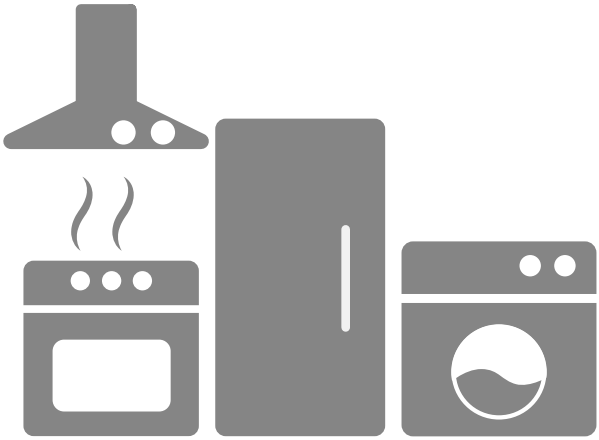
User manual
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöopas



THYRA SF190A
THYRA SF160A

Cylinda
en enklare vardag

EN- Table of contents

NOTES ON SAFETY **6**
UNPACKING **9**
DISPOSAL OF OLD APPLIANCE **9**
OPERATION **10**
COOKER HOOD CONTROLS 10
CONTROL PANEL 10
ECO BOOST 10
OFF-TIMER 11
ADJUST BRIGHTNESS 11
ADJUST LIGHTING COLOUR 11
PAIR YOUR COOKING HOB AND KITCHEN HOOD 11
CONTROL YOUR HOOD FROM THE HOB 12
OTHER IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE OPERATION OF THE HOOD 13
CLEANING AND MAINTENANCE **14**
MAINTENANCE 14
GREASE FILTER 14
ACTIVATED CHARCOAL FILTER 14
LIGHT 14
WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE **15**
WARRANTY 15

DA- Indholdsfortegnelse

BEMÆRKNINGER OM SIKKERHED **17**
UDPAKNING **20**
BORTSKAFFELSE AF DET GAMLE APPARAT **20**
BETJENING **21**
BETJENING AF EMHÆTTE 21
BETJENINGSPANEL 21
ØKO-BOOST 21
SLUK-TIMER 22
JUSTER LYSSTYRKE 22
JUSTERING AF LYSFARVEN 22
PARRING AF KOGEPLADEN OG EMHÆTTEN 22
BETJENING AF EMHÆTTEN FRA KOGEPLADEN 23
ANDEN VIGTIG INFORMATION OM EMHÆTTENS FUNKTION 24
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE **25**
VEDLIGEHOLDELSE 25
FEDTFILTER 25
AKTIVT KULFILTER 25
LYS 25
GARANTI OG EFTERSALGSSERVICE **26**
GARANTI 26

FI- Sisällysluettelo

TURVALLISUUSOHJEITA 28
PAKKAUKSEN PURKAMINEN 31
VANHAN LAITTEEN HÄVITYS 31
KÄYTTÖ 32
LIESITUULETTIMEN SÄÄTIMET 32
OHJAUSPANEELI 32
ECO BOOST 32
AJASTIN 33
KIRKKAUDEN SÄÄTÖ 33
VALOJEN VÄRIN SÄÄTÄMINEN 33
LIEDEN JA LIESITUULETTIMEN YHDISTÄMINEN 33
LIESITUULETTIMEN OPEROINTI LIEDESTÄ KÄSIN 34
MUUT TÄRKEÄT TIEDOT KOSKIEN LIESITUULETTIMEN KÄYTTÖÄ 35
PUHDISTUS JA HOITO 36
HUOLTO 36
RASVASUODATIN 36
AKTIIVIHIILISUODATIN 36
VALAISTUS 36
TAKUU JA MYYNNIN JÄLKEINEN HUOLTO 37
TAKUU 37

NO- Innholdsfortegnelse

SIKKERHETSINFORMASJON 39
UTPAKKING 42
AVHENDING AV GAMMELT APPARAT 42
DRIFT 43
AVTREKKSVIFTE - KONTROLLPANEL 43
KONTROLLPANEL 43
ECO BOOST 43
SLÅ AV TIMER 44
JUSTERE LYSSTYRKE 44
JUSTERE LYSFARGEN 44
PARE KOKETOPPEN OG KJØKKENHETTE 44
KONTROLLER KJØKKENHETTEN FRA KOKETOPPEN 45
ANNEN VIKTIG INFORMASJON OM DRIFTEN AV KJØKKENHETTEN 46
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD 47
VEDLIKEHOLD 47
FETTFILTER 47
AKTIVT KULLFILTER 47
BELYSNING 47
GARANTI OG ETTERSALGSSERVICE 48
GARANTI 48

SV- Innehållsförteckning

SÄKERHETANVISNINGAR **50**
UPPACKNING **53**
SKROTA PRODUKTEN **53**
ANVÄNDNING **54**
KÖKSFLÄKTENS REGLAGE 54
KONTROLLPANEL 54
ECO BOOST 54
AVSTÄNGNINGSTIMER 55
REGLERA LJUSSTYRKA 55
STÄLLA IN BELYSNINGENS FÄRG 55
PARKOPPLA DIN SPISHÄLL OCH KÖKSFLÄKT 55
STYR KÖKSFLÄKTEN MED SPISEN 56
ANNAN VIKTIG INFORMATION OM KÖKSFLÄKTENS FUNKTIONER 57
RENGÖRING OCH SKÖTSEL **58**
SKÖTSEL 58
FETTFILTER 58
AKTIVKOLFILTER 58
BELYSNING 58
GARANTI OCH SERVICE **59**
GARANTI 59

Dear customer

Your appliance is exceptionally easy to use and extremely efficient. Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions.

Sincerely,

Cylinda

NOTES ON SAFETY

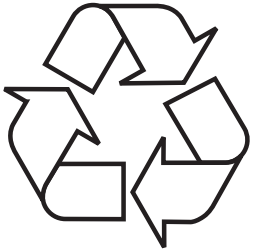
- Before using the appliance, please carefully read this manual!
- The appliance is designed for household use only.
- The manufacturer reserves the right to introduce changes, which do not affect operation of the appliance.
- The manufacturer shall not be liable for any damage or fire caused by the appliance resulting from failure to follow instructions in this manual.
- Cooker hood is designed to remove cooking odours. Do not use cooker hood for other purposes.
- Connect the cooker hood operating in extraction mode to a suitable ventilation duct (do NOT connect the cooker to smoke or flue gas ducts, which are in use). It requires installation of the air extraction duct to the outside. The length of the duct (usually a pipe of Ø 120 or 150 mm) should not be longer than 4-5 m. An air extraction duct is also required for telescopic and furniture hoods in absorption mode.
- Cooker hood operating in air recirculation mode requires the installation of an activated charcoal filter. In this case, installing an extractor duct is not required, however it is recommended to install an air guide vane (Mainly in chimney cooker hoods).
- The cooker hood features independent lighting and exhaust fan that can be operated at one of several speeds.
- Depending on the type, the hood is designed to be permanently attached to a vertical wall over a gas or electric stove (chimney and universal hoods); on the ceiling over a gas or electric stove (island hoods); on the vertical built in furniture over a gas or electric stove (telescopic and built-in hoods). Before installing, make sure that the wall/ceiling structure is strong enough to suspend the hood. Some hoods are very heavy.

- The installation height of the appliance above the electric and gas hob is specified in Figure 1 and in the product sheet (technical specification of the appliance).
- Do not leave an open flame under the hood. When the pots are removed from the burner, set the minimum flame. Always make sure that the flame does not extend outside the pot, because it causes unwanted loss of energy and a dangerous concentration of heat.
- When cooking on fat, supervise the pans constantly, because overheated fat can ignite.
- Unplug the appliance before any cleaning, replacing the filter or repair work.
- Cooker hood grease filter should be cleaned at least once a month, because the filter saturated with fat is flammable.
- Ensure adequate ventilation (air flow) if other equipment such as liquid fuel stoves or heaters are operated in the room in addition the cooker hood. When the cooker hood is simultaneously operated with burning appliances requiring adequate fresh air from the room to work properly, their safe operation is possible if under pressure around these appliances is a maximum of 0.004 mbar (this does not apply when the cooker hood is used as an odour filter)
- Do not lean on the hood.
- The hood should be cleaned regularly both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH, following the indications concerning maintenance provided in this manual)..Failure to adhere to the rules concerning cleaning the hood and replacing filters results in a fire risk.
- If the power cord is damaged it should be replaced by a specialised service centre.
- Ensure that it is possible to disconnect the appliance from the mains by removing the plug or switching off the bi-polar switch.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with physical, mental or sensory handicaps, or by persons inexperienced or unfamiliar with the appliance, unless under su-

pervision or in accordance with the instructions as communicated to them by persons responsible for their safety.

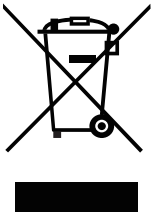
- Particular attention should be paid not to allow unaccompanied children to use the appliance.
- Make sure voltage indicated on the nameplate corresponds to the local mains supply voltage.
- Before use, extend and straighten the power cord.
- Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.
- Before connecting the hood to the mains power supply always check that the power cord is properly installed and is not trapped by the appliance. Do not connect the appliance to the mains until assembly is complete.
- Do not operate your kitchen hood without the aluminium grease filters.
- It is strictly forbidden to cook dishes under on an open flame (flambé) under your kitchen hood.
- Always strictly adhere to regulations issued by the competent local authorities regarding the technical and safety requirements for fume extraction.
- Failing to tighten bolts and fasteners in accordance with these instructions may endanger life and health.
- Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode
- WARNING! Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.

UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment.
All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.
Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



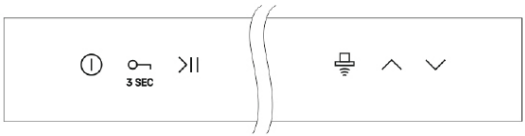
In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used.
The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.
Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

OPERATION

Cooker hood controls

Control Panel is shown in Figure 4, for your reference it is also shown below:

You can also control kitchen hood from your hob's control panel:



Control Panel

The control panel is equipped with touch controls. Touch one of the sensors to enable the desired function:

- Standby (⏻) - the backlight is reduced to a minimum (20%)
- Low speed (1). Use this speed when cooking a little food with hardly any fumes.
- Medium speeds (2 - 3). Use this speed when cooking multiple dishes at the same time with moderate amount of fumes.
- High speed (P BOOST). Use this speed when frying or grilling, with large amount of fumes.
- Off-Timer (|ᒪ|)
- Lighting on/off. The lighting operates independently of hood fan.
- Touch sensor to pair your appliances (read on for more information).
- Touch sensors on your hob to change kitchen hood fan speed ^ v

  Touch sensor corresponding to the selected speed to turn off the kitchen hood.

Eco Boost

Energy saving function. The energy saving function reduces speed 4 to 3 after 5 minutes of fan operation. The function is automatic and cannot be turned off.

Off-Timer

Use Off-Timer to turn off the hood after a specified time. Use Off-Timer to filter the fumes out of the air after cooking. The delay time is about 10 minutes. Touch |ϟ| to activate the Off-Timer at any time. Sensor flashes. Flashing indicates that the Off-Timer has been enabled. Touch |ϟ| again to cancel the Off-Timer. Cancelling the off-timer does not turn off the lighting.

Adjust brightness

Use this function to adjust brightness. To adjust brightness, touch and hold the Lighting sensor for about 3 seconds. Lighting brightness will be reduced. Touch sensor again to reduce brightness another level down. Repeating this a number of times will allow you to choose the desired brightness.

Adjust lighting colour

When the lighting is on, simultaneously touch and hold ⏻ and ☼ for a few seconds. The ☼ indicator will light up continuously. Touch the flashing **1** or BOOST to set the desired colour. Touch once to adjust the colour by 10% or touch and hold down to smoothly adjust the lighting colour. There are 10 colours available. Touch ☼ or do nothing for 20 seconds to confirm the colour.

Pair your cooking hob and kitchen hood

This feature allows the hood to communicate with the hob. The feature is only available in certain models.
To pair both appliances, touch ⏻ to turn on the hob and set any heat setting on one of the cooking zones. This will prevent the hob from turning off after a few seconds. While the hob waits for the pot to be placed on the cooking zone, touch and hold 📶 and ☼ on the hood control panel for about 3 seconds*. Then touch and hold 📶 on the hob for a few seconds. The appliance will pair and you will be able to control the hood from your hob.

* Note: Please note the pictogram on the hood control panel. The 📶 indicator is not lit when pairing is in progress.

The pairing status is indicated by a dot above the 📶 sensor:
No dot - appliances are not paired
Flashing dot - pairing in progress
Dot steady on - appliances are paired

Control your hood from the hob

Manual mode
Touch ∧ ∨ sensors on the hob to adjust fan speed. Each time you change fan speed a relevant indicator on the hood will light up. You can also change fan speed by touching the sensors on your kitchen hood.

Automatic mode
Touch the sensor on your hob and A (Auto) will be shown by the fan speed indicator. Now fan speed will be adjusted automatically based on the heat setting of the individual cooking zones. In automatic mode, the kitchen hood lighting turns on and you can turn it off using the sensor on your kitchen hood.

Other important information concerning the operation of the hood

Operation in air circulation / odour filter mode. In this mode, the filtered air returns to the room through the outlets. Install activated charcoal filter in this setting. It is recommended to install the air guide (available depending on the model, mainly in chimney cooker hoods).

Air extraction operation: When cooker hood operates in extraction mode, air is discharged outside through an extraction duct. Remove activated charcoal filter in this setting. The cooker hood is connected to the air outlet opening using a rigid or flexible extraction duct with a diameter of 150 or 120 mm, and the appropriate clamps, which must be purchased at a hardware store. The appliance should be installed by a qualified installer.

Fan speed: Lowest and medium fan speed is used in normal conditions and less intense odours, while the highest speed is used only when cooking odours are very intense, such as during frying or grilling.

Note (applies to universal hoods only): Due to the design of universal hoods you need to manually change the mode of operation. See Figure 8 for instructions on how to change the mode.

Note (only applies to telescopic and in-built kitchen hoods): Furniture and telescopic cooker hoods operating in air recirculation mode require installation of the exhaust duct. The other end of the duct should be directed to the room as it will discharge filtered air.

Note: Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode

CLEANING AND MAINTENANCE

Maintenance

Regular maintenance and cleaning of the appliance will ensure trouble-free operation of the cooker hood and extend its life. Especially make sure that the grease filter and activated charcoal filter are replaced according to manufacturer's recommendations.

- Do not use a soaked cloth, sponge, or water jet.
- Do not use solvents or alcohol, as they may tarnish lacquered surfaces.
- Do not use caustic substances, especially for cleaning stainless steel.
- Do not use a rough or abrasive cloth.
- It is recommend to use a damp cloth and a neutral detergent.

Note: After several washes in the dishwasher, the colour of the aluminium filter may change. The change of colour does not indicate improprieties or the necessity to change it.

Grease filter

For normal hood operation, grease filter should be cleaned every month in the dishwasher or by hand using a mild detergent or liquid soap.

Dismantling of grease filter is shown on Figure 5.

Acrylic filter is used in some models. This filter should be replaced at least once every 2 months or more frequently if the appliance is used intensively.

Activated charcoal filter

Charcoal filter is used only when the cooker hood is not connected to the ventilation duct. Activated charcoal filter can absorb odours until saturated. Charcoal filter is not suitable for washing or regeneration and should be replaced at least once every 3-4 months or more frequently if the appliance is used intensively.

Dismantling of charcoal filter is shown on Figure 6.

Light

Use incandescent / halogen / LED modules of the same specification as those factory-installed in the appliance. See Figure 7 for details how to replace lights. If there is no such figure in this manual, please contact authorised service to replace the lighting module.

WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

Warranty

The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.
Service

- The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorized Service Point. For safety reasons, repairs should be referred to professionals.
- Repairs carried out by unqualified persons may seriously endanger the appliance user.
- The minimum warranty period for the appliance offered by the manufacturer, importer or authorized representative is given in the warranty card.
- The warranty shall be void if you make any independent adaptations or alterations, tamper with seals or other appliance safety devices or its parts or interfere with the appliance contrary to operating instructions.

In the event of appliance malfunction, request assistance or repair.

If your appliance needs repair, please contact the service centre. Please see website for address and contact details of our service centre. Before contacting us, please have ready the appliance serial number, which can be found on the identification sticker: For your convenience, please write it down below:

Certificate of compliance CE and UKCA

The Manufacturer hereby declares that this product complies with the general requirements pursuant to the following European Directives and analogous UK requirements:

- The Low Voltage Directive 2014/35/EC / Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016.
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EC / Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.
- ErP Directive 2009/125/EC / The Ecodesign for Energy-related Products Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively.
- Radio equipment - Directive 2014/53/EU / Radio Equipment Regulations 2017

and therefore the product has been marked with CE and UKCA symbols and the Declaration of Conformity, the Manufacturer has drawn up the declaration and is available to the competent authorities regulating the market.

Cylinda hereby declares that the type of radio wave emitting equipment, kitchen hood, model Thyra SF190A / Thyra SF160A complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available on our website at: www.cylinda.se/

	Bluetooth
Frequency bands	2402 - 2480 MHz
The maximum power of a radio signal transmitted in a frequency band	≤9 dBm

Kære kunde!

Dette produkt er yderst nemt at bruge og meget effektivt. Før produktet blev pakket og sendt fra producenten, blev det tjekket grundigt med hensyn til sikkerhed og funktionalitet.

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, inden produktet tages i brug.

Cylinda

BEMÆRKNINGER OM SIKKERHED

- Læs denne brugervejledning omhyggeligt, før apparatet tages i brug!
- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Producenten forbeholder sig ret til at indføre ændringer, som ikke påvirker apparatets funktion.
- Producenten er ikke ansvarlig for nogen skade eller brand, der forårsages af apparatet som følge af manglende efterlevelse af instruktionerne i denne vejledning.
- Emhætten er designet til at fjerne lugt fra madlavning. Brug ikke emhætten til noget andet formål.
- Tilslut en emhætte, der fungerer i udsugningstilstand, til en passende ventilationskanal (tilslut IKKE emhætten til en røg- eller røggaskanal, som er i brug). Den kræver installation af en luftudsugningskanal ud til det fri. Længden af ventilationskanalen(som regel et rør, Ø 120 eller 150 mm) bør ikke være længere end 4-5 m. En luftudsugningskanal kræves også til teleskopiske og indbyggede emhætter, der fungerer i absorptionstilstand.
- En emhætte, der fungerer i recirkulationstilstand, kræver installation af et aktivt kulfilter. I dette tilfælde er installation af en udsugningskanal ikke påkrævet, men det anbefales at installere en luftledeplade (hovedsageligt i skorstensemhætter).
- Emhætten har selvstændigt lys og en udsugningsventilator, der kan betjenes på et af flere hastighedsniveauer.
- Afhængigt af type, er emhætten designet til at være permanent fastgjort enten på en lodret væg over et gas- eller elkomfur (skorstens- og universal-emhætter), i loftet over et gas- eller elkomfur (ø-emhætter) eller i et lodret indbygget møbel over et gas- eller elkomfur (teleskop- og indbyggede emhætter). Før installation skal det kontrolleres, at væg-/loftsstrukturen er stærk nok til at

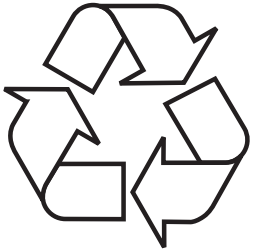
bære emhætten. Nogle emhætter er meget tunge.

- Installationshøjden for enheden over den elektriske og gaskogeplade er angivet i figur 1 og i produktarket (enhedens tekniske specifikation).
- Hav ikke åben ild under emhætten. Når gryderne fjernes fra brænderen, skal den sættes på minimal flamme. Kontroller altid, at flammen ikke kommer uden for gryden, da det kan give uønsket energitab og en farlig koncentration af varme.
- Når der tilberedes mad med fedt, skal gryder og pander holdes under konstant opsyn, da overophedet fedt kan antænde.
- Afbryd strømforsyningen til apparatet før rengøring, udskiftning af filter eller reparation.
- Fedtfiltre i emhætter bør rengøres mindst en gang månedligt, da filtre, der er mættet med fedtstof, er brandfarlige.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation (luftstrøm), hvis andet udstyr som ovne eller varmeapparater med flydende brændsel bruges i rummet sammen med emhætten. Når emhætten anvendes samtidigt med brændeovne, der kræver tilstrækkelig frisk luft fra rummet for at fungere korrekt, kan de anvendes sikkert, hvis undertrykket omkring disse apparater er på maks. 0,004 mbar (dette gælder ikke, hvis emhætten bruges som lugtfilter)
- Læn dig ikke mod emhætten.
- Emhætten bør rengøres jævnligt på både yder- og indersiden (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN, i følge anvisningerne for rengøring i denne brugervejledning). Hvis reglerne for rengøring af emhætten og udskiftning af filtrene ikke overholdes, er der fare for brand.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et specialiseret servicecenter.
- Sørg for, at det er muligt at afbryde apparatet fra strømforsyningen ved at fjerne stikket eller slukke på kontakten.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med fysiske, mentale eller sensoriske handicap eller personer, som er uer-

farne eller ubekendte med apparatet, medmindre det foregår under overvågning eller i overensstemmelse med de instrukser, de har fået af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.

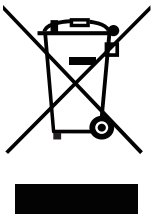
- Vær især opmærksom på, at børn ikke må benytte apparatet uden opsyn.
- Kontroller, at strømforsyningens spænding svarer til spændingen, der er angivet på mærkepladen.
- Før ibrugtagning skal strømkablet udrulles og rettes ud.
- Emballagen (poser, polyetylen, polystyren osv.) skal holdes væk fra børn under udpakningen.
- Før emhætten sluttes til strømforsyningen, skal det altid kontrolleres, at strømkablet er korrekt installeret og ikke sidder i klemme i apparatet. Tilslut ikke apparatet til elforsyningen, før det er helt samlet.
- Brug ikke emhætten uden aluminiumsfedtfiltrene.
- Det er strengt forbudt at tilberede mad under en åben flamme (flambering) under emhætten.
- Overhold altid de regler, som de relevante lokale myndigheder har udstedt med hensyn til tekniske og sikkerhedsmæssige krav til røgudsugning.
- Hvis bolte og fastgørelsesanordninger ikke strammes i overensstemmelse med denne vejledning, vil liv og helbred være i fare.
- Ophængte emhætter fungerer kun i luftcirkulations-/ lugtabsorberende tilstand
- ADVARSEL! Hvis installation af skruer og beslag ikke sker i henhold til denne vejledning, kan det føre til elektriske risici.
- Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt personer med fysiske, mentale eller sensoriske handicap eller personer, som er uerfarne eller ubekendte med apparatet, under forudsætning af at de vejledes eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og er bekendte med de risici, der er forbundet med brug af apparatet. Sørg for, at børn ikke leger med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller derover og vejledes af en kompetent person.

UDPAKNING



Under transporten blev der anvendt beskyttende emballage for at beskytte apparatet mod beskadigelse. Efter udpakning bedes al emballage bortskaffes på en måde, som ikke skader miljøet.
Alle materialer, der er brugt til apparatets emballage, er miljøvenlige. De er 100 % genanvendelige og er mærket med det relevante symbol.
Vigtigt! Emballagen (poser, polyetylen, polystyren osv.) skal holdes væk fra børn under udpakningen.

BORTSKAFFELSE AF DET GAMLE APPARAT



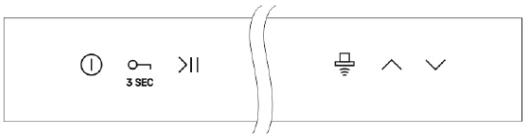
I overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU og lokal lovgivning vedrørende brugt elektrisk og elektronisk udstyr er dette apparat mærket med symbolet, der viser en overstreget affaldscontainer. Denne mærkning betyder, at apparatet ikke må kasseres sammen med andet husholdningsaffald, når det er udtjent.
Brugeren er forpligtet til at indlevere det på en genbrugsstation, der indsamler brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Indsamlingsinstanser, heriblandt lokale indsamlingssteder, forretninger og lokale myndigheder har genbrugsordninger.
Passende håndtering af brugt elektrisk og elektronisk udstyr hjælper med til at undgå miljømæssige og sundhedsmæssige risici, der skyldes tilstedeværelse af farlige komponenter samt uforsvarlig oplagring og behandling af sådant udstyr.

BETJENING

Betjening af emhætte

Betjeningspanelet er vist i fig. 4, og for reference er det også vist herunder:

Du kan også betjene emhætten fra din kogeplades betjeningspanel:



Betjeningspanel

Betjeningspanelet er udstyret med berøringssensorer. Berør en af sensorerne for at aktivere den ønskede funktion:

- Standby (⏻) - bagbelysningen er reduceret til et minimum (20 %)
- Lav hastighed (1). Brug denne hastighed, når der tilberedes små mængder mad med kun lidt stegeos.
- Medium hastigheder (2 - 3). Brug denne hastighed, når der tilberedes flere retter samtidigt, med moderat mængde stegeos.
- Høj hastighed (P BOOST). Brug denne hastighed, når der steges eller grilles med store mængder stegeos.
- Sluk-timer (|└|)
- Lys tændt/slukket. Lyset arbejder uafhængigt af emhættens blæser.
- Berør sensoren for at parre dine apparater (læs videre for yderligere information).
- Berør sensorerne på din kogeplade for at ændre emhættens blæserhastighed ∧ ∨

  Berør sensoren, der svarer til den valgte hastighed, for at slukke for emhætten.

Øko-boost

Energibesparende funktion. Den energibesparende funktion reducerer hastighed 4 til 3 efter 5 minutters blæserfunktion. Funktionen er automatisk og kan ikke slukkes.

Sluk-timer

Brug sluk-timeren til at slukke emhætten efter en angiven tid. Brug sluk-timeren til at fjerne stegeos fra luften efter madlavning. Forsinkelsestiden er ca. 10 minutter. Berør |ϟ| for at aktivere sluk-timeren når som helst. Sensoren blinker. Blinket indikerer, at sluk-timeren er aktiveret. Berør|ϟ| igen for at annullere sluk-timeren. Annullering af sluk-timeren slukker ikke for lyset.

Juster lysstyrke

Brug denne funktion til at justere lysstyrken. Berør og hold lyssensoren i ca. 3 sekunder for at justere lysstyrken. Lysstyrken bliver reduceret. Berør sensoren igen for at justere lysstyrken et niveau ned. Ved at gentage dette flere gange kan du vælge den ønskede lysstyrke.

Justering af lysfarven

Mens lyset er tændt, skal du samtidigt berøre og holde ⏻ og 💡 i nogle få sekunder. Indikatoren 💡 vil lyse kontinuerligt. Berør den blinkende **1** eller P BOOST for at vælge den ønskede farve. Berør én gang for at justere farven med 10 %, eller berør og hold for at justere lysfarven trinløst. Der er 10 tilgængelige farver. Berør 💡 eller undlad at gøre noget i 20 sekunder for at bekræfte farven.

Parring af kogepladen og emhætten

Med denne funktion kan emhætten kommunikere med kogepladen. Denne funktion er kun tilgængelig på visse modeller.
De to apparater parres ved først at berøre ⏻ for at tænde kogepladen og indstille hvilken som helst temperatur for en af kogezonerne. Dette forhindrer kogepladen i at slukke efter få sekunder. Mens kogepladen afventer, at der placeres en gryde på kogezonen, skal du berøre og holde 📶 og 💡 på emhættens betjeningspanel i ca. 3 sekunder*. Berør og hold derefter 📶 på kogepladen i nogle få sekunder. Apparaterne bliver nu parret, så du kan betjene emhætten fra kogepladen.

* Bemærk: Bemærk venligst piktogrammet på emhættens betjeningspanel. Indikatoren 📶 er ikke tændt, mens parringen gennemføres.

Status for parringen indikeres med en prik over sensoren 📶:
Ingen prik - apparaterne er ikke parrede
Blinkende prik - parringen er i gang
Fast tændt prik - apparaterne er parrede

Betjening af emhætten fra kogepladen

Manuel tilstand
Berør sensorerne ∧ ∨ på kogepladen for at justere blæserhastigheden. Hver gang du ændrer blæserhastigheden, vil den relevante indikator tænde på emhætten. Du kan også ændre blæserhastigheden ved at berøre sensorerne på din emhætte.

Automatisk tilstand
Berør sensoren på kogepladen, og A (Auto) vil blive vist på indikatoren for blæserhastighed. Nu vil blæserhastigheden blive justeret automatisk, baseret på varmeindstillingen for de individuelle kogezoner. I automatisk tilstand tænder emhættens lys, og du kan slukke det ved brug af sensoren på emhætten.

Anden vigtig information om emhættens funktion

Funktion i luftcirkulations-/lugtfilter-tilstand. I denne tilstand returneres den filtrerede luft tilbage til rummet gennem luftudgangene. Installer det aktive kulfilter i denne tilstand. Det anbefales at installere luftlederen (til rådighed afhængig af model, især i emhætter med skorsten).

Funktion med udsugning: Når emhætten fungerer i udsugningstilstand, ledes luften ud i det fri gennem en udsugningskanal. Fjern det aktive kulfilter i denne tilstand. Emhætten er forbundet med luftudledningsåbningen ved hjælp af en stiv eller fleksibel udsugningskanal med en diameter på 150 eller 120 mm og passende fastgørelsesbeslag, som skal købes hos en isenkræmmer. Udstyret skal installeres af en kvalificeret installatør.

Ventilatorhastighed: Den laveste hastighed og mellemhastigheden bruges under normale forhold med mindre intens lugt, mens den højeste hastighed kun bruges, når lugten fra madlavningen er meget intens, som f.eks. stegning eller grilning.

Bemærk (gælder kun for universale emhætter): På grund af designet af universale emhætter, skal du skifte funktionstilstand manuelt. Se på fig. 8, hvordan der skiftes funktionstilstand.

Bemærk (gælder kun teleskopiske og indbyggede emhætter): Indbyggede og teleskopiske emhætter, der fungerer i recirkulationstilstand, kræver installation af en udsugningskanal. Den anden ende af kanalen skal rettes mod mod rummet, da den vil udsende den filtrerede luft.

Bemærk: Ophængte emhætter fungerer kun i luftcirkulations-/ lugtabsorberende tilstand

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse

Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring af apparatet vil sikre en problemfri emhættefunktion og forlænge dens liv. Sørg især for, at fedtfilteret og det aktive kulfilter udskiftes i henhold til producentens anbefalinger.

- Brug ikke en gennemblødt klud, svamp eller vandstråle.
- Brug ikke opløsningsmidler eller alkohol, da de kan misfarve lakerede overflader.
- Brug ikke kaustiske midler, især ved rengøring af rustfrit stål.
- Brug ikke en grov eller slibende klud.
- Det anbefales at bruge en fugtig klud og et neutralt rengøringsmiddel.

Bemærk: Efter adskillige gange vask i opvaskemaskinen kan farven på aluminiumsfilteret ændre sig. Farveændringen indikerer ikke fejl, eller at det er nødvendigt at skifte det.

Fedtfilter

Ved almindelig brug af emhætten bør fedtfilteret rengøres hver måned i en opvaskemaskine eller i hånden ved brug af en mild sæbe eller flydende opvaskemiddel.

Udtagning af fedtfilteret vises på fig. 5.

I visse modeller bruges et akrylfilter. Dette filter bør udskiftes mindst en gang hver anden måned eller oftere, hvis apparatet bruges intensivt.

Aktivt kulfilter

Kulfilteret bruges kun, når emhætten ikke er tilsluttet ventilationskanalen. Et aktivt kulfilter kan absorbere lugte, indtil det er mættet. Kulfilteret er ikke egnet til vask eller fornyelse og bør udskiftes mindst en gang hver tredje til fjerde måned eller oftere, hvis apparatet bruges intensivt.

Udtagning af kulfilteret vises på fig. 6.

Lys

Brug glødepærer/halogen/LED-moduler af samme type, som isat i apparatet fra fabrikken. Se fig. 7 for oplysninger om udskiftning af lys. Hvis der ikke er en sådan illustration i denne brugervejledning, bedes du kontakte en autoriseret service til at udskifte lysmodulet.

GARANTI OG EFTERSALGSSERVICE

Garanti

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for nogen som helst skade, der er forårsaget af forkert brug af apparatet.
Service

- Producenten anbefaler, at alle reparationer og justeringer foretages af en tekniker fra fabrikken eller på et servicecenter, der er godkendt af producenten. Af sikkerhedsgrunde bør reparationer kun foretages af professionelle fagfolk.
- Reparationer foretaget af ukvalificerede personer kan udgøre en alvorlig fare for brugeren af apparatet.
- Den mindste garantiperiode for apparatet, der tilbydes af producenten, importøren eller den bemyndigede repræsentant fremgår af garantibeviset.
- Garantien gælder ikke, hvis du selv udfører tilretninger eller ændringer, ændrer forseglinger eller andet af apparatets sikkerhedsudstyr eller dets dele eller behandler apparatet i modstrid med betjeningsvejledningen.

I tilfælde af fejl på apparatet skal du bestille assistance eller reparation.

Hvis dit apparat behøver reparation, bedes du kontakte servicecenteret. Se adressen og kontaktoplysninger for vores servicecenter på websitet. Før du kontakter os, bedes du have apparatets serienummer parat. Det fremgår af identifikationsetiketten. For at gøre det nemmere for dig selv bedes du skrive det ned:

Producentdeklaration

Producenten erklærer herved, at dette produkt lever op til kravene i følgende europæiske direktiver:

- **Lavspændingsdirektivet 2014/35/UE**
- **Direktivet vedr. elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/UE**
- **ErP-direktivet 2009/125/UE**
- **Direktivet RoHS 2011/65/UE**
- **Direktivet RED 2014/53/UE**

og er således mærket med symbolet CE og er forsynet med en overholdelsesdeklaration, der stilles til rådighed for markedsregulatorer.

Cylinda erklærer herved, at emhætten model Thyra SF190A / Thyra SF160A, som er en type udstyr, der udsender radiobølger, overholder Direktiv 2014/53/EU.
Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan ses på vores website på: www.cylinda.se/

	Bluetooth
Frekvensbånd	2402 - 2480 MHz
Den maksimale styrke af et radiosignal, der transmitteres i et frekvensbånd	≤9 dBm

Hyvä asiakas!

Laitteesi on poikkeuksellisen helppo käyttää ja hyvin tehokas. Valmistaja on testannut laitteen turvallisuuden ja toiminnan perusteellisesti ennen sen pakkaamista ja lähettämistä.

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Cylinda

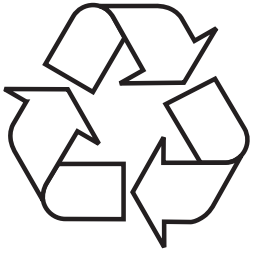
TURVALLISUUSOHJEITA

- Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen käyttöä!
- Laite on tarkoitettu vain talouskäyttöön.
- Valmistaja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia, jotka eivät vaikuta laitteen käyttöön.
- Valmistaja ei vastaa mistään laitteen aiheuttamasta vauriosta tai tulipalosta, joka johtuu tämän oppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Liesituulettimen tarkoitus on poistaa ruoanlaitossa syntyviä käryjä. Älä käytä liesituuletinta muihin tarkoituksiin.
- Liitä ilmanpoistotilassa toimiva liesituuletin sopivaan ilmanpoistokanavaan (ALÄ liitä liesituuletinta käytössä olevaan savu- tai savukaasukanavaan). Tämä edellyttää ulos menevän ilmanpoistoputken asennusta. Putken pituus (putken halkaisija on tavallisesti 120 tai 150 mm) saa olla enintään 4–5 metriä. Ilmanottotilassa toimivat teleskooppiset ja kalusteeseen kiinnitettävät liesituulettimet vaativat lisäksi myös ilmanpoistoputken.
- Kiertoilmatilassa toimivat liesituulettimet edellyttävät aktiivihiilisuodattimen asentamista. Tässä tapauksessa ilmanpoistoputken asennusta ei tarvita, mutta on kuitenkin suositeltua asentaa ilmanohjain (koskee lähinnä savupiippumallisia liesituulettimia).
- Liesituulettimessa on itsenäinen valaistus ja poistopuhallin, jota voi käyttää eri nopeuksilla.
- Liesituuletin on tyypistä riippuen suunniteltu kiinnitettäväksi pysyvästi seinään kaasu- tai sähkölieden yläpuolelle (savupiippumalliset ja yleiset liesituulettimet); kattoon kaasu- tai sähkölieden yläpuolelle (saarekeliesituulettimet) tai pystysuuntaiseen kalusteeseen kaasu- tai sähkölieden päälle (teleskooppiset ja integroitavat liesituulettimet). Varmista ennen asennusta, että seinä-/kattorakenne on tarpeeksi vahva kannattamaan liesituuletinta. Jotkin liesituulettimet ovat hyvin painavia.

- Laitteen asennuskorkeus sähkö- ja kaasulieden yläpuolella on ilmoitettu kuvassa 1 ja tuotetiedoissa (laitteen teknisissä tiedoissa).
- Älä pidä avointa liekkiä liesituulettimen alla. Kun kattila poistetaan polttimen päältä, aseta siihen pienin mahdollinen liekki. Varmista aina, että liekki ei ulotu kattilan ulkopuolelle, sillä tämä aiheuttaa epätoivottua energiahukkaa ja vaarallista kuumuuden tiivistymistä.
- Kun kokkaat rasvaista ruokaa, valvo pannuja jatkuvasti, sillä ylikuumentunut rasva voi syttyä tuleen.
- Irrota laite verkkovirrasta ennen puhdistamista, suodattimen vaihtoa tai korjaustöitä.
- Liesituulettimen rasvasuodatin tulee puhdistaa vähintään kerran kuussa, sillä suodattimeen kertyvä rasva on helposti syttyvää.
- Varmista, että huoneen ilmanvaihto on riittävä, jos liesituuletinta käytetään muiden laitteiden, kuten nestemäisellä polttoaineella toimivien liesien tai -lämmittimien kanssa. Kun liesituuletinta käytetään sellaisten poltinlaitteiden kanssa, joiden toiminta edellyttää riittävää ilmanvaihtoa huoneessa, niiden turvallinen käyttö on mahdollista, jos laitteita ympäröivä alipaine on enintään 0,004 mbar (tämä ei koske, jos liesituuletinta käytetään käryjen poistamiseen)
- Älä nojaa liettä vasten.
- Liesituuletin tulee puhdistaa säännöllisesti sekä sisältä että ulkoa (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUSSA noudattaen tässä huolto-oppaassa annettuja ohjeita) Liesituulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien ohjeistusten laiminlyöminen aiheuttaa paloturvallisuusriskin.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se tulee vaihdattaa erikoistuneessa huoltokeskuksessa.
- Varmista, että laite voidaan kytkeä pois verkkovirrasta irrottamalla pistoke pistorasiasta tai kytkemällä kaksinapainen kytkin pois päältä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta laitteesta tai jotka

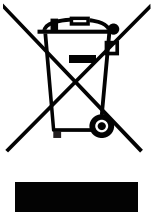
eivät tunne sitä, ellei tämä tapahdu heidän turvallisuudestaan vastaavien henkilöiden valvonnassa tai näiden heille antaman ohjauksen mukaisesti.
- Erityistä huomiota on kiinnitettävä siihen, etteivät lapset käytä laitetta ilman valvontaa.
- Varmista, että nimikilvessä oleva jännite vastaa paikallisen verkkovirran jännitettä.
- Oikaise virtajohto ennen käyttöä.
- Pakkausmateriaalit (pussit, polyeteeni, polystyreeni jne.) on pidettävä pakkauksen purkamisen aikana poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista aina ennen liesituulettimen kytkemistä verkkovirtaan, että virtajohto on asennettu oikein ja ettei se ole laitteen puristuksissa. Älä kytke laitetta verkkovirtaan ennen kuin asentaminen on suoritettu loppuun.
- Älä käytä liesituuletinta ilman alumiinisia rasvasuodattimia.
- Ruokia ei tule missään nimessä kypsentää liesituulettimen alla avotulella (liekittämällä).
- Noudata aina paikallisten valvontaviranomaisten antamia teknisiä ja turvallisuusmääräyksiä höyrynpoistolle.
- Pulttien ja kiinnikkeiden kiinnittäminen toisin kuin näiden ohjeiden mukaisesti voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- Roikkuvat liesituulettimet toimivat ainoastaan ilmankierto- ja kärynpoistotilassa.
- VAROITUS! Mikäli ruuvit tai kiinnityslaite asennetaan noudattamatta näitä ohjeita, tuloksena voi olla sähköisiä vaaratilanteita.
- Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt ovat alentuneet, tai ne, joilla ei ole kokemusta laitteesta tai jotka eivät tunne sitä, mikäli tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavien henkilöiden valvonnassa tai näiden heille antaman ohjauksen mukaisesti ja mikäli he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät riskit. Varmista, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta eikä huoltoa, elleivät he ole vähintään 8 vuotta ja pätevän henkilön valvonnassa.

PAKKAUKSEN PURKAMINEN



Kuljetuksen aikana käytetään suojapakkausta, joka suojaa laitetta mahdolliselta vauriolta. Hävitä pakkauksen purkamisen jälkeen kaikki pakkaustarvikkeet tavalla, joka ei aiheuta haittaa ympäristölle.
Laitteen kaikki pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä. Ne voidaan kierrättää 100-prosenttisesti, ja niissä on tästä kertova asianmukainen symboli.
Tärkeää! Pakkausmateriaalit (pussit, polyeteeni, polystyreeni jne.) on pidettävä pakkauksen purkamisen aikana poissa lasten ulottuvilta.

VANHAN LAITTEEN HÄVITYS



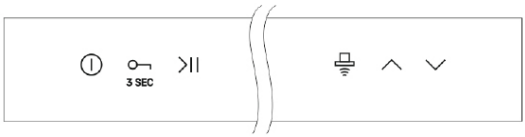
Tämä laite on merkitty EU-direktiivin 2012/19/EU ja elektroniikkatuotteita koskevan paikallisen lainsäädännön mukaisesti jäteastialla, jonka päälle on merkitty ruksi. Merkintä tarkoittaa, että laitetta ei saa käytön jälkeen hävittää kotitalousjätteen mukana.
Käyttäjä on velvollinen toimittamaan sen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Kerääjät, kuten paikalliset keräyspisteet, kaupat ja paikalliset viranomaiset, tarjoavat kierrätysmalleja.
Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden oikea käsittely auttaa välttämään ympäristö- ja terveysvaaroja, jotka johtuvat tällaisten tuotteiden vaarallisten osien läsnäolosta sekä virheellisestä säilytyksestä ja käsittelystä.

KÄYTTÖ

Liesituulettimen säätimet

Ohjauspaneeli näkyy kuvassa 4. Se on viitteeksi myös alla:

Voit myös operoida liesituuletinta suoraan lieden ohjauspaneelista:



Ohjauspaneeli

Ohjauspaneelissa on kosketussäätimet. Ota haluttu toiminto käyttöön koskettamalla yhtä antureista:

- Valmiustila (⏻) – taustavalon kirkkaus säädetään minimiin (20 %)
- Pieni nopeus (1). Käytä tätä nopeutta, kun valmistat vähän ruokaa, josta tulee tuskin lainkaan käryä.
- Keskinopeudet (2–3). Käytä tätä nopeutta, kun valmistat useita ruokia samanaikaisesti ja käryä on kohtalaisesti.
- Suuri nopeus (P BOOST). Käytä tätä nopeutta, kun paistat tai grillaat ja käryä on paljon.
- Ajastin (|└|)
- Valo päälle/pois (💡). Valo toimii erikseen liesituulettimesta riippumatta.
- Kosketusanturi laitteiden yhdistämistä varten (📶, lisätietoja jäljempänä).
- Lieden kosketusanturit liesituulettimen nopeuden säätämistä varten (∧ ∨).

Kosketa valitun nopeuden sensoria sammuttaaksesi liesituulettimen.

Eco Boost

Energiansäästötoiminto. Energiansäästötoiminto laskee nopeustason 4 nopeustasoon 3 viiden minuutin käytön jälkeen. Toiminto on automaattinen, eikä sitä voi kytkeä pois päältä.

Ajastin

Ajastimella voit asettaa liesituulettimen kytkeytymään pois päältä tietyn ajan kuluttua. Käytä ajastinta suodattamaan käryn pois ilmasta ruoan valmistuksen jälkeen. Viiveaika on noin 10 minuuttia. Aktivoi ajastin milloin tahansa koskettamalla |ϟ|. Sensori vilkkuu. Vilkkuminen merkitsee, että ajastin on päällä. Voit poistaa ajastimen käytöstä koskettamalla painiketta |ϟ| uudelleen. Ajastimen peruuttaminen ei kytke pois valoa.

Kirkkauden säätö

Toiminnon avulla voit säätää kirkkautta. Voit tehdä tämän painamalla valon anturia noin kolmen sekunnin ajan, jolloin valon kirkkaus himmenee. Koskettamalla anturia uudelleen voit myös laskea kirkkautta entisestään. Voit säätää kirkkauden sopivaksi toistamalla tämän tarvittavat kerrat.

Valojen värin säätäminen

Paina painikkeita ⏻ ja ♀ muutaman sekunnin ajan valon ollessa päällä. Merkkivalo ♀ syttyy samanaikaisesti. Voit valita mieleisesi värin painamalla vilkkuvia painikkeita **1** tai P BOOST. Voit muuttaa värisävyä 10 %:n verran painamalla painiketta kerran tai tasaisesti pitämällä sitä pohjassa. Värivaihtoehtoja on yhteensä 10. Voit vahvistaa värin painamalla painiketta ♀ tai odottamalla 20 sekunnin ajan.

Lieden ja liesituulettimen yhdistäminen

Toiminto mahdollistaa viestinnän lieden ja liesituulettimen välillä. Tämä toiminto on saatavilla vain tietyissä malleissa.
Voit yhdistää laitteet painamalla painiketta ⏻ lieden käynnistämiseksi ja valitsemalla lämpöasetuksen yhdelle keittoalueista. Tämä estää liettä sammumasta muutaman sekunnin kuluttua. Kun liedelle ei ole vielä asetettu astiaa, paina painikkeita 📶 ja ♀ noin kolmen sekunnin ajan*. Paina sen jälkeen lieden painiketta 📶 muutaman sekunnin ajan. Laitteet yhdistyvät, ja pystyt säätämään liesituulettimen toimintaa liedestä käsin.

* Huomautus: Huomioi liesituulettimen ohjauspaneelin piktogrammi. Merkkivalo 📶 ei pala kun yhdistäminen on meneillään.

Yhdistämistilaa ilmaisee anturin 📶 yläpuolella oleva piste:
Jos pistettä ei ole, laitteita ei ole yhdistetty.
Jos piste vilkkuu, yhdistäminen on meneillään.
Tavallinen piste kertoo, että laitteet on yhdistetty.

Liesituulettimen operointi liedestä käsin

Manuaalinen tila
Voit säätää liesituulettimen nopeutta painamalla lieden antureita ^ v . Kun säädät liesituulettimen nopeutta, liesituulettimeen syttyy vastaava merkkivalo. Voit myös käyttää tähän liesituulettimen antureita.

Automaattitila
Paina lieden anturia , ja automaattitilan merkkivalo A näkyy tuulettimen nopeuden merkkivalon vierellä. Nyt tuulettimen nopeus säätyy automaattisesti keittoalueiden lämpöasetusten mukaan. Automaattitilassa liesituulettimen valo syttyy palamaan, ja voit sammuttaa sen painamalla liesituulettimen anturia.

Muut tärkeät tiedot koskien liesituulettimen käyttöä

Käyttö ilmankierrätys- ja kärynpoistotilassa Tässä tilassa suodatettu ilma palautuu huoneeseen kanavien kautta. Asetuksen käyttö edellyttää, että laitteeseen on asennettu aktiivihiilisuodatin. Laitteeseen on suositeltavaa asentaa ilmanohjain (saatavuus riippuu mallista koskien lähinnä savupiippumallisia liesituulettimia).

Ilmanpoistotoiminnon käyttö: Kun liesituuletinta käytetään ilmanpoistotilassa, ilma poistetaan ulos ilmanpoistokanavan kautta. Asetuksen käyttö edellyttää, että laitteessa ei ole aktiivihiilisuodatinta asennettuna. Liesituuletin tulee kytkeä ilmakanavaan joko jäykällä tai joustavalla ilmanpoistoputkella, jonka halkaisija on 150 tai 120 millimetriä, sekä asianmukaisilla rautakaupasta hankituilla kiinnikkeillä. Laitteen saa asentaa vain pätevä asentaja.

Puhallinnopeudet Matalat ja keskinopeat puhallinnopeudet sopivat tavallisiin olosuhteisiin ja heikommille käryille, kun taas korkea nopeus on tarkoitettu voimakkaasti käryä tuottaville toimille, kuten paistamiselle tai grillaamiselle.

Huomautus (koskee vain yleisiä liesituulettimia): Yleisten liesituulettimien rakenteesta johtuen käyttötila tulee vaihtaa manuaalisesti. Katso ohjeet toimintatilan vaihtamiselle kuvasta 8.

Huomautus (koskee vain teleskooppisia ja integroitavia liesituulettimia: Kalusteeseen kiinnitetyt ja teleskooppiset liesituulettimet, jotka toimivat ilmankiertotilassa, edellyttävät ilmanpoistoputken asennusta. Putken toinen pää on suunnattava huoneeseen, jotta se voi vapauttaa sinne suodatetun ilman.

Huomautus: Roikkuvat liesituulettimet toimivat ainoastaan ilmankierto- ja kärynpoistotilassa.

PUHDISTUS JA HOITO

Huolto

Laitteen säännöllinen huoltaminen ja puhdistaminen auttavat varmistamaan sen ongelmattoman toiminnan ja pidentämään sen käyttöikää. Erityisen tärkeää on vaihtaa rasva- ja aktiivihiilisuodattimet valmistajan suositusten mukaisesti.

- Älä käytä märkää liinaa tai sientä tai vesisuihkua.
- Älä käytä liuottimia tai alkoholia, sillä ne voivat tummentaa lakattuja pintoja.
- Älä käytä syövyttäviä aineita, eikä etenkään ruostumattoman teräksen puhdistamiseen.
- Älä käytä karkeaa tai hankaavaa liinaa.
- On suositeltavaa käyttää kosteaa liinaa ja neutraalia puhdistusainetta.

Huomautus: Alumiinisuodattimen väri voi muuttua, jos se pestään useita kertoja pesukoneessa. Värin muuttuminen ei ole merkki suodattimen käyttökelvottomuudesta tai siitä, että se tulisi vaihtaa.

Rasvasuodatin

Tavallisessa käytössä liesituulettimen suodatin tulisi puhdistaa kerran kuussa pesemällä se tiskikoneessa tai käsin käyttämällä mietoa pesuainetta tai nestesaippuaa.

Rasvasuodattimen purkaminen näkyy kuvassa 5.

Joissakin malleissa käytetään akryylisuodattimia. Suodatin on vaihdettava kahden kuukauden välein tai useammin, jos laitetta käytetään paljon.

Aktiivihiilisuodatin

Aktiivihiilisuodatinta käytetään vain, kun liesituuletin ei ole kytkettynä tuuletuskanavaan. Aktiivihiilisuodatin suodattaa käryjä, kunnes se kyllästyy. Hiilisuodatin ei sovellu pestäväksi tai uudelleen aktivoitavaksi ja se tulee vaihtaa vähintään 3–4 kuukauden välein tai useammin, jos laitetta käytetään paljon.

Hiilisuodattimen purkaminen näkyy Kuvassa 6.

Valaistus

Käytä hehku-/halogeeni/LED-lamppuja, joilla on samat tekniset tiedot kuin niillä, jotka on tehtaassa asennettu laitteeseen. Katso lamppujen vaihto-ohjeet Kuvasta 7. Jos kuvaa ei ole tässä käyttöohjeessa, ota yhteyttä pätevään huoltopalveluun valojen vaihtamista varten.

TAKUU JA MYYNNIN JÄLKEINEN HUOLTO

Takuu

Valmistajaa ei voida asettaa vastuuseen mistään tämän tuotteen virheellisestä käytöstä aiheutuneesta vauriosta.
Huolto

- Valmistaja suosittelee, että kaikki korjaukset ja säädöt tekee tehtaan huoltoteknikko tai valmistajan valtuuttama huoltopiste. Turvallisuussyistä korjaustyöt tulee jättää ammattilaisille.
- Epäpätevien henkilöiden toimesta tehdyt korjaustyöt saattavat vakavasti vaarantaa laitteen käyttäjän.
- Valmistajan, maahantuojan tai valtuutetun edustajan antama minimi takuuaika laitteelle on ilmoitettuna takuukortissa.
- Takuu raukeaa mikäli teet omatoimisia muunnelmia tai muutoksia, sormeilet tiivisteitä tai muita laitteen turvalaitteita tai osia, tai jos käytät laitetta sen käyttöohjeiden vastaisesti.

Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, pyydä apua tai korjausta.

Jos laitteesi tarvitsee korjausta, ota yhteyttä tukikeskukseen. Löydät tukikeskuksemme osoite- ja yhteystiedot verkkosivuiltamme. Ennen kuin otat yhteyttä, ota valmiiksi esille laitteen sarjanumero, joka löytyy tunnistetarrasta: Kirjoita se omaksi eduksesi muistiin:

Valmistajan vakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että tämä tuote vastaa seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia:

- **Pienjännitedirektiivi 2014/35/EY**
- **Sähkömagneettista yhdenmukaisuutta koskeva direktiivi 2014/30/EY**
- **Ecodesign-direktiivi 2009/125/EY**
- **Direktiivi RoHS 2011/65/EY**
- **Direktiivi RED 2014/53/EY**

ja sille on tämän mukaisesti annettu CE -merkintä ja siitä on tehty vaatimustenmukaisuusvakuutus markkinoita sääntöleville viranomaisille.

Cylinda täten vakuuttaa, että radioaaltoja lähettävä laite, liesituuletin, jonka malli on Thyra SF190A / Thyra SF160A, on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Koko teksti koskien EU-vaatimustenmukaisuutta on saatavilla verkkosivuillamme osoitteessa: www.cylinda.se/

	Bluetooth
Taajuuskaistat	2402–2480 MHz
Taajuuskaistalla lähetetyn radiosignaalin maksimiteho	≤9 dBm

Kjære kunde!

Apparatet er utrolig enkelt å bruke og ekstremt effektivt. Før pakking og forsendelse fra produsenten, ble apparatet nøye kontrollert med tanke på sikkerhet og funksjonalitet.

Før apparatet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøy

Cylinda

SIKKERHETSINFORMASJON

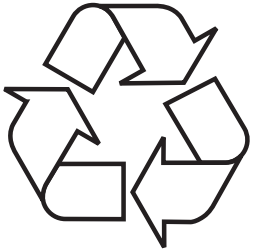
- Les nøye igjennom denne bruksanvisningen før du bruker produktet!
- Apparatet er kun beregnet på private husholdninger.
- Produsenten forbeholder seg retten til å innføre endringer som ikke påvirker bruken av apparatet.
- Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader eller brann forårsaket av apparatet som skyldes at instruksjonene i denne bruksanvisningen ikke er fulgt.
- Kjøkkenviftens funksjon er å fjerne matlukt. Ikke bruk kjøkkenviften til andre formål enn dette.
- Kjøkkenvifter som skal brukes i avtrekksmodus må kobles til en egnet ventilasjonskanal (kjøkkenviften må IKKE kobles til røyk- eller røykgasskanaler som er i bruk). Det er nødvendig med en utvendig avtrekkskanal. Lengden på kanalen (vanligvis et rør med Ø 120 eller 150 mm) bør ikke være lengre enn 4-5 m. En luftavsugskanal er også nødvendig for teleskop- og møbelhetter i absorpsjonsmodus.
- For kjøkkenvifter som skal brukes i luftresirkuleringsmodus må det installeres et aktivert kullfilter. I dette tilfellet er det ikke nødvendig å installere en avtrekkskanal, men det anbefales å installere en luftledeskovl (hovedsakelig i skorsteinshetter).
- Kjøkkenviften er utstyrt med en belysnings- og avtrekksvifte som kan brukes hver for seg. I tillegg kan viften brukes med forskjellige hastigheter.
- Avhengig av produkttypen, er kjøkkenviften konstruer til å festes permanent til en vertikal vegg over en gass- eller elektrisk komfyr (pipe- og universalkjøkkenvifter), i taket over en gass- eller elektrisk komfyr (vifter over kjøkkenøy), på vertikalt innebygde kjøkkenskap over en gass- eller elektrisk komfyr (teleskopiske og innebygde kjøkkenvifter). Før produktet installeres må du

kontrollere at vegg-/takstrukturen er sterk nok til å bære kjøkkenviftens vekt. Enkelte kjøkkenvifter er svært tunge.
- Installasjonshøyden for enheten over den elektriske og gasskomfyren er angitt i figur 1 og i produktarket (enhetens tekniske spesifikasjoner).
- La det aldri være åpen ild under kjøkkenviften. Når kjeler og panner fjernes fra gassflammene, må flammene reduseres til den minimale innstillingen. Pass alltid på at flammen ikke brenner på utsiden av kjeler og panner, da dette vil føre til tapt energiforbruk samt en farlig varmekonsentrasjon.
- Når du lager mat med fett, må du holde konstant oppsyn med pannene, fordi overopphetet fett kan antennes.
- Koble fra apparatet før rengjøring, utskifting av filter eller reparasjonsarbeid.
- Fettfilteret på kjøkkenhetten bør rengjøres minst en gang i måneden, fordi et filter som er mettet med fett er brannfarlig.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon (luftstrøm) hvis annet utstyr som ovner med flytende brensel eller varmeovner brukes i rommet i tillegg til kjøkkenhetten. Når kjøkkenhetten brukes samtidig med apparater som krever tilstrekkelig frisk luft fra rommet for å fungere som det skal, er sikker drift mulig når trykket rundt disse apparatene er maksimalt 0,004 mbar (dette gjelder ikke når kjøkkenhetten brukes som luktfilter)
- Ikke len deg mot kjøkkenhetten.
- Hetten bør rengjøres regelmessig både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN i henhold til vedlikeholdsinstruksene i denne bruksanvisningen). Manglende overholdelse av reglene for rengjøring av hetten og utskifting av filtre kan føre til brannfare.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av fagmann.
- Kontroller at det er mulig å koble apparatet fra strømnettet ved å trekke ut støpselet eller slå av hovedbryteren.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av perso-

ner (inkludert barn) med fysiske, psykiske eller sensoriske handikap, eller personer som ikke har erfaring med apparatet eller er ukjent med det, og som ikke er under oppsyn av sikkerhetsansvarlige personer, eller som ikke følger sikkerhetsansvarliges instruksjoner.

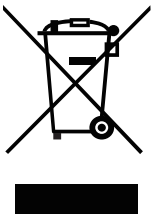
- Pass på at barn ikke bruker apparatet alene.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet tilsvarer den lokale nettspenningen.
- Rett ut strømkabelen før bruk.
- Emballasje (poser, polyetylen, isopor, osv.) bør holdes unna barn under utpakking.
- Før kjøkkenviften kobles til strømuttaket, kontroller at strømkabelen er riktig festet og at den ikke er klemt av produktet. Apparatet skal ikke kobles til strømnettet før monteringen er fullført.
- Ikke bruk kjøkkenhetten uten fettfiltrene i aluminium.
- Det er strengt forbudt å tilberede mat med åpen flamme (flambere) under kjøkkenhetten.
- Følg alltid forskriftene fra ansvarlige lokale myndigheter med tanke på tekniske og sikkerhetskrav for røykavsug.
- Hvis skruer og muttere ikke strammes i henhold til disse instruksjonene, kan det sette liv og helse i fare.
- Hengende kjøkkenhetter fungerer kun i luftsirkulasjonsmodus / luktabsorberende modus
- ADVARSEL! Manglende festing av skruer eller andre festeanordninger i henhold til denne bruksanvisningen kan føre til elektrisk fare.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen 8 år og eldre eller personer med fysiske, psykiske eller sensoriske handikap eller av personer som er uerfarne eller ukjente med apparatet, forutsatt av at de overvåkes eller har fått beskjed om hvordan de trygt kan bruke apparatet og forstår den risikoen som er forbundet med bruk av apparatet. Sørg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet bør ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og er under tilsyn av en kompetent person.

UTPAKKING



Under transport er produktet emballert mot eventuelle skader. Etter utpakkingen må du avhende alle emballasjeelementer på en måte som ikke skader miljøet.
Alle apparatets emballasjematerialer er miljøvennlige, 100 % resirkulerbare og merket med et relevant symbol.
Viktig! Emballasje (poser, polyetylen, isopor, osv.) bør holdes unna barn under utpakking.

AVHENDING AV GAMMELT APPARAT



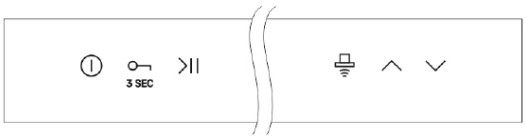
I samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EU og lokal lovgivning for brukte elektriske og elektroniske varer, er dette maskinen merket med symbolet for avfallsbeholder med kryss over. Merkingen betyr at apparatet ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall etter at det har blitt brukt.
Brukeren er forpliktet til å overlate det til innsamlingssenteret som samler inn brukte elektriske og elektroniske varer. Innsamlingssentrene, inkludert lokale innsamlingspunkter, butikker og kommunale avdelinger, utarbeider returordninger.
Riktig håndtering av brukte elektriske og elektroniske varer bidrar til å unngå miljø- og helsefarer som følge av farlige komponenter og upassende lagring og behandling av varene.

DRIFT

Avtrekksvifte - kontrollpanel

Kontrollpanelet vises i Figur 4; som referanse vises den også nedenfor:

Du kan også styre kjøkkenhetten fra koketoppens kontrollpanel:



Kontrollpanel

Kontrollpanelet betjenes med berøring. Trykk på en av sensorene for å aktivere ønsket funksjon:

- Standby (⏻) - bakgrunnsbelysningen reduseres til et minimum (20 %)
- Lav hastighet (1). Bruk denne hastigheten når du lager litt mat som er nesten uten lukt.
- Middels hastigheter (2-3). Bruk disse hastighetene når du lager flere retter samtidig med moderat lukt.
- Høy hastighet (P BOOST). Bruk denne hastigheten når du steker eller griller mat som lukter sterkt.
- Slå av timer (⏲)
- Lys på/av 💡. Lyset fungerer uavhengig av viftefunksjonen.
- Berøringssensor for å pare apparatene dine (les videre for mer informasjon).
- Berør sensorer på koketoppen for å endre hastigheten på kjøkkenhettens vifte ∧ ∨

Berøringssensor tilsvarer valgt hastighet for å slå av kjøkkenviften.

Eco Boost

Energisparefunksjon. Energisparefunksjonen reduserer hastighet 4 til 3 etter 5 minutters viftedrift. Funksjonen er automatisk og kan ikke slås av.

Slå av timer

Bruk timer-knappen for å slå av viften etter en valgt tid. Bruk timer-knappen for å trekke ut lukten etter matlagingen. Forsinkelsestiden er rundt 10 minutter. Trykk på |ϟ| for å slå av timeren. Sensoren blinker. Blinkingen viser at Av-timeren er aktivert. Trykk på |ϟ| igjen for å avbryte Av-timeren. Når du slår av timeren, slår du ikke av lyset.

Justere lysstyrke

Bruk denne funksjonen til å justere lysstyrken. For å justere lysstyrken, trykk på lyssensoren i ca. 3 sekunder. Lysstyrken reduseres. Berør sensoren igjen for å redusere lysstyrken ytterligere et nivå ned. Hvis du gjentar dette flere ganger, kan du velge ønsket lysstyrke.

Justere lysfargen

Når belysningen er på, trykk på ⏻ og 💡 samtidig i noen sekunder. 💡 -indikatoren vil lyse kontinuerlig. Trykk på den blinkende **1** eller P BOOST for å angi ønsket farge. Trykk én gang for å justere fargen med 10 %, eller trykk og hold inne for å justere lysfargen jevnt. Du kan velge mellom 10 farger. Trykk på 💡 eller gjør ingenting i 20 sekunder for å bekrefte fargen.

Pare koketoppen og kjøkkenhette

Denne funksjonen gjør at kjøkkenhetten kan kommunisere med koketoppen. Funksjonen er kun tilgjengelig på enkelte modeller.
For å pare begge apparatene, trykk på ⏻ for å slå på koketoppen og angi en eventuell varmeinnstilling på en av kokesonene. Dette hindrer at koketoppen slår seg av etter noen sekunder. Mens koketoppen venter på at gryten skal settes på kokesonen, trykk på 📶 og 💡 på hettens kontrollpanel i ca. 3 sekunder*. Trykk deretter på 📶 på koketoppen i noen sekunder. Apparatet vil pares, og du kan kontrollere kjøkkenhetten fra koketoppen.

* Merk: Legg merke til piktogrammet på kjøkkenhettens kontrollpanel. 📶-indikatoren lyser ikke når paringen pågår.

Paringsstatusen indikeres med en prikk over 📶-sensoren:
Ingen prikk - apparatene er ikke paret
Blinkende prikk - paring pågår
Prikken lyser kontinuerlig - apparatene er paret

Kontroller kjøkkenhetten fra koketoppen

Manuell modus
Trykk på ∧ ∨ -sensorene på koketoppen for å justere viftehastigheten. Hver gang du endrer viftehastighet, vil en relevant indikator på kjøkkenhetten lyse opp. Du kan også endre viftehastigheten ved å berøre sensorene på kjøkkenhetten.

Automatisk modus
Berør sensoren på koketoppen, og viftehastighetsindikatoren viser A. Nå vil viftehastigheten justeres automatisk basert på varmeinnstillingen til de enkelte kokesonene. I automatisk modus slås kjøkkenhettens belysning på, og du kan slå den av ved hjelp av sensoren på kjøkkenhetten.

Annen viktig informasjon om driften av kjøkkenhetten

Drift i luftsirkulasjons-/luktfiltermodus. I denne modusen går den filtrerte luften tilbake til rommet gjennom utløpene. Installer aktivt kullfilter i denne innstillingen. Det anbefales å installere luftguiden (tilgjengelig avhengig av modell, hovedsakelig i piper).

Bruk av ventilatoren: Når kjøkkenhetten er i avtrekksmodus, slippes luften ut gjennom en avtrekkskanal. Fjern aktivt kullfilter i denne innstillingen. Kjøkkenhetten kobles til luftutløpsåpningen ved hjelp av en stiv eller fleksibel avsugskanal med en diameter på 150 eller 120 mm og passende klemmer som må kjøpes i en jernvarehandel. Dette apparatet må installeres av en kvalifisert montør.

Viftehastighet: Laveste og middels viftehastighet brukes under normale forhold og mindre intens lukt, mens høyeste hastighet brukes kun når kokelukten er veldig intens, for eksempel under steking eller grilling.

Merk (gjelder kun universalhetter): På grunn av utformingen av universelle kjøkkenhetter, må du endre driftsmodus manuelt. Se Figur 8 for instruksjoner om hvordan du endrer modus.

Merk (gjelder kun teleskopiske og innebygde kjøkkenhetter): Det er nødvendig å montere en avtrekkskanal for innebygde og teleskopiske kjøkkenvifter som brukes i luftresirkuleringsmodus. Den andre enden på kanalen skal peke mot rommet, da den vil slippe ut filtrert luft.

Merk: Hengende kjøkkenhetter fungerer kun i luftsirkulasjonsmodus / luktabsorberende modus

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Vedlikehold

Regelmessig vedlikehold og rengjøring av apparatet vil sikre problemfri drift av kjøkkenhetten og forlenge levetiden. Pass spesielt på at fettfilteret og det aktive kullfilteret skiftes i henhold til produsentens anbefalinger.

- Ikke bruk en våt klut, svamp eller kraftig vannstråle.
- Ikke bruk løsemidler eller alkoholbasert rengjøringsmiddel, da dette vil gjøre den lakkerte overflaten matt.
- Ikke bruk etsende midler, spesielt ved rengjøring av rustfritt stål.
- Ikke bruk skurekluter som kan lage riper.
- Vi anbefaler at du bruker en fuktig klut med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Merk: Etter flere vask i oppvaskmaskinen kan fargen på aluminiumfilteret endre seg. Fargeendringen er ikke et tegn på feil eller behov for å skifte den ut.

Fettfilter

For normal drift av hetten bør fettfilteret rengjøres hver måned i oppvaskmaskinen eller for hånd med et mildt vaskemiddel eller flytende såpe.

Demontering av fettfilter er vist i figur 5.

Det brukes akrylfilter i enkelte modeller. Filteret bør skiftes ut minst annenhver måned eller oftere dersom kjøkkenviften brukes intensivt.

Aktivt kullfilter

Kullfilter brukes kun når kjøkkenhetten ikke er koblet til en ventilasjonskanal. Aktivt kullfilter kan absorbere lukt til det er mettet. Kullfilter er ikke egnet for vask eller gjenbruk og bør skiftes ut minst en gang hver 3.-4. måned eller oftere hvis apparatet brukes mye.

Ta ut kullfilteret slik vist i Figur 6.

Belysning

Skift ut pærene med samme type og spesifikasjoner (glødepære/halogen/LED-moduler) som var installert i kjøkkenviften da du mottok den. Se Figur 7 for informasjon om hvordan du skifter pære i lampen. Hvis det ikke er en slik figur i denne bruksanvisningen, vennligst kontakt autorisert service for å skifte ut belysningsmodulen.

GARANTI OG ETTERSALGSSERVICE

Garanti

Produsenten holdes ikke ansvarlig for skader som skyldes ukorrekt bruk.
Service

- Produsenten anbefaler at alle reparasjoner og justeringer utføres av fabrikkens servicetekniker eller produsentens autoriserte servicepunkt. Av sikkerhetsgrunner skal alle reparasjoner utføres av fagmann.
- Reparasjoner som ikke utføres av fagmann kan føre til alvorlig skade for den som bruker apparatet.
- Minimum garantiperiode for apparatet fra produsent, importør eller autorisert representant står på garantikortet.
- Garantien bortfaller hvis du gjør tilpasninger eller endringer, tukler med tetninger eller andre sikkerhetsinnretninger på apparatet eller dets deler eller bruker apparatet i strid med bruksanvisningen.

Dersom apparatet ikke fungerer slik det skal, må du oppsøke hjelp eller kontakte fagmann for reparasjon.

Kontakt kundeservice hvis apparatet trenger reparasjon. Se nettsiden for adresse og kontaktinformasjon til kundeservice. Før du kontakter oss, må du ha apparatets serienummer for hånden. Det finner du på identifikasjonsmerke: For at det skal bli enklere for deg, kan du skrive det ned:

Produsenterklæring

Produsenten erklærer herved at produktet oppfyller kravene i følgende europeiske direktiver:

- **Lavspenningsdirektiv 2014/35/EØF**
- **Direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EC**
- **ErP Directive 2009/125/EC**
- **RoHS Directive 2011/65/EC**
- **RED Directive 2014/53/EC**

og er derfor merket med CE symbolet og har fått utstedt en samsvarserklæring som er gjort tilgjengelig for markedsregulatorene.

Cylinda erklærer herved at typen radiobølgeutsender utstyr, kjøkkenhette, modell Thyra SF190A / Thyra SF160A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på nettstedet vårt på: www.cylinda.se/

	Bluetooth
Frekvensbånd	2402 - 2480 MHz
Den maksimale effekten til et radiosignal som sendes i et frekvensbånd	≤9 dBm

BÄSTA KUND!

Denna produkt förenar användarvänlighet med utmärkt prestanda. Innan produkten lämnade vår fabrik kontrollerades den noga avseende säkerhet och funktion.

Läs igenom användarmanualen noga innan du börjar använda produkten.

Cylinda

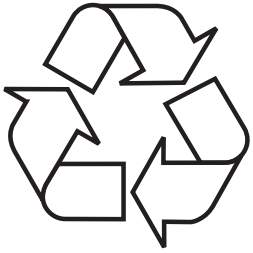
SÄKERHETANVISNINGAR

- Läs användarmanualen noga innan du börjar använda produkten!
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att introducera ändringar som inte påverkar produktens funktion.
- Tillverkaren ansvarar inte för några skador som uppstått på grund av att instruktionerna i denna manual inte har följts.
- Köksfläkten är avsedd för att avlägsna matos. Använd inte köksfläkten för andra ändamål.
- Anslut en köksfläkt med utsugsfunktion till en passande ventilationskanal (anslut INTE till rök- eller rökgaskanaler som används). En frånluftskanal som leder luften utomhus måste installeras. Kanalen (vanligen ett rör 120 eller 150 mm i diameter) ska inte vara längre än 4–5 m. En frånluftskanal krävs även för teleskop- och möbelkåpor i absorptionsläge.
- Köksfläktar med luftcirkulationsfunktion måste ha ett installerat aktivkolfilter. I det här fallet behöver en frånluftskanal inte installeras, men vi rekommenderar att du installerar luftledningsskenor (främst i skorstensspiskåpor).
- Köksfläkten har egen belysning och en utsugsfläkt med flera hastigheter.
- Beroende på köksfläktens utförande, är kåporna konstruerade för fast montering på en lodrät vägg över en gas- eller elspis (skorstens- och universalfläktar), takmontering över en gas- eller elspis (fläktar för köksöar), på lodrät inbyggda köksskåp över en gas- eller elspis (teleskop- och inbyggnadsfläktar). Innan du installerar ska du försäkra dig om att väggen/taket är tillräckligt stabila för att bära upp köksfläktens vikt. Somliga köksfläktar är mycket tunga.
- Installationshöjden för enheten ovanför den elektriska och gasspisen anges i figur 1 och i produktbladet (enhetens tekniska specifikationer).

- Lämna inte en öppen gaslåga under kåpan. När du tar av kastrullerna från lågan ska du ställa in lågan på det minsta läget. Försäkra dig alltid om att lågan inte brinner utanför kastrullen, eftersom det innebär oönskad energiförlust och en farlig värmekoncentration.
- Håll ständig uppsikt över stekpannor och kastruller om du lagar mat med fett, eftersom överhettat fett kan börja brinna.
- Dra ut produktens kontakt innan du rengör produkten, byter filter eller reparerar den.
- Kökskåpans fettfilter ska rengöras minst en gång i månaden, eftersom det fettmättade filtret är brandfarligt.
- Se till att ventilationen är tillräcklig (luftflöde) om annan utrustning, t.ex. spisar med flytande bränsle eller värmare, används i rummet samtidigt som kökskåpan. Om kökskåpan används med enheter med en brinnande låga som kräver en viss mängd frisk luft från rummet för att fungera korrekt är den säker att använda om trycket runt dessa enheter är maximalt 0,004 mbar (detta gäller inte om kökskåpan används som ett luktfilter).
- Luta dig inte mot kåpan.
- Kåpan ska rengöras in- och utvändigt regelbundet (MINST EN GÅNG I MÅNADEN enligt underhållsanvisningarna i denna bruksanvisning). Det finns risk för brand om bestämmelserna för kåpans rengöring och filterbyte inte följs.
- Skadade elkablar måste bytas av en firma specialiserad inom området.
- Säkerställ att produkten kan stängas av genom att dra ut strömkontakten eller med till-/frånknappen.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med någon fysisk eller psykisk funktionsvariation eller av personer som saknar erfarenhet eller kännedom om den, utom under överinseende av, och i enlighet med instruktioner som lämnas av, personer som ansvarar för deras säkerhet.

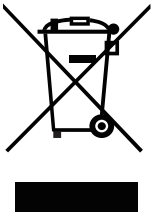
- Var särskilt noga med att inte låta barn använda produkten utan uppsikt.
- Försäkra dig om att märkskyltens informationen om spänning överensstämmer med ditt strömuttag.
- Dra ut och räta ut elkabeln före användning.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial (påsar, polyetylen, polystyren etc.) när du packar upp produkten.
- Kontrollera att elsladden är korrekt insatt och inte har fastnat i produkten innan du ansluter produkten till eluttaget. Anslut inte produkten till elnätet innan installationen är klar.
- Använd inte spisfläkten utan aluminiumfettfiltren.
- Det är strängt förbjudet att laga mat med öppen låga (flambera) under köksfläkten.
- Lokalt utfärdade föreskrifter rörande tekniska och säkerhetsmässiga krav för rökutsug måste alltid följas strikt.
- Underlåtenhet att dra åt bultar och fästelement i enlighet med dessa instruktioner kan äventyra liv och hälsa.
- Hängande köksfläktar fungerar endast i luftcirkulations-/luktabsorberande läge
- VARNING! Om du inte monterar skruvarna eller fixeringsanordningen enligt dessa instruktioner kan leda till elektriska faror.
- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionsvariationer, eller med bristande erfarenhet av och kunskap om produkten, om de står under uppsikt eller har blivit instruerade om hur den används på ett säkert sätt och om de känner till hur faror undviks. Barn får inte leka med produkten. Produkten får rengöras och underhållas av barn som är 8 år eller äldre samt står under uppsikt av en kompetent vuxen.

UPPACKNING



Produkten har en emballerats i en skyddsförpackning så att den inte skadas under transporten. När du har packat upp produkten ska du avfallshantera allt förpackningsmaterial miljövänligt.
Allt använt förpackningsmaterial är miljövänligt. Det är 100 % återvinningsbart och märkt med en symbol som anger detta.
Viktigt! Låt inte barn leka med förpackningsmaterial (påsar, polyetylen, polystyren etc.) när du packar upp produkten.

SKROTA PRODUKTEN



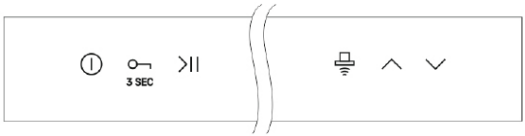
Produkten är märkt med en symbol som visar en överkorsad soptunna i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU och användarlandets lagstiftning gällande elektrisk och elektronisk utrustning. Märkningen betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt.
Det är köparens ansvar att lämna in den på ett deponeringsställe för elektriskt och elektroniskt skrot. Du kan få information om återvinning från lokala deponeringsställen, i butiker samt från lokala myndigheter.
En korrekt hantering av elektriskt och elektroniskt skrot hjälper till att undvika miljö- och hälsorisker som orsakas av farliga komponenter och av en felaktig förvaring och hantering av dessa.

ANVÄNDNING

Köksfläktens reglage

Kontrollpanelen visas i fig. 4, men den finns även avbildad nedan som referens.

Du kan även styra köksfläkten med spishällens kontrollpanel. Spishäll säljes separat:



Kontrollpanel

Kontrollpanelen har peksensorer. Tryck på en av sensorerna för att starta den önskade funktionen:

- Standby (⏻) – bakgrundsbelysningen reduceras till ett minimum (20 %)
- Låg hastighet (1). Använd den här hastigheten när du lagar mindre mängder mat som avger mycket lite matos.
- Medium hastigheter (2–3). Använd denna hastighet när du lagar flera rätter samtidigt som avger en måttlig mängd matos.
- Hög hastighet (P BOOST). Använd den här hastigheten när du steker eller grillar och mycket matos avges.
- Avstängningstimer (⏲)
- Belysning till/från. Belysningen fungerar oberoende av köksfläkten.
- Peksensor för att parkoppla dina enheter (fortsätt läsa för mer information).
- Peksensorer på din spis för att ändra fläkthastigheten ∧ ∨

Tryck på den valda hastighetens sensor för att stänga av köksfläkten.

Eco Boost

Lågenergifunktion Lågenergifunktionen sänker fläkthastigheten från 4 till 3 när fläkten har gått i 5 minuter. Funktionen är automatisk och kan inte stängas av.

Avstängningstimer

Använd avstängningstimern för att stänga av köksfläkten efter en specificerad tid. Använd avstängningstimern för att filtrera matoset ur luften efter matlagningen. Fördröjningstiden är ca 10 minuter. Tryck på |ᒐ| för att aktivera avstängningstimern när du vill. Sensorn blinkar. När sensorn blinkar betyder det att avstängningstimern är aktiverad. Tryck på |ᒐ| igen för att stänga avstängningstimern. När du stänger av avstängningstimern släcks inte belysningen.

Reglera ljusstyrka

Använd den här funktionen för att reglera ljusstyrkan. Reglera ljusstyrkan genom att trycka på belysningssensorn och hålla den intryckt i ca 3 sekunder. Ljusstyrkan sänks. Tryck på sensorn igen för att sänka ljusstyrkan ett steg till. Upprepa förloppet tills du får önskad ljusstyrka.

Ställa in belysningens färg

Tryck samtidigt på ⏻ och 💡 i några sekunder med belysningen tänd. Indikeringen 💡 lyser med fast sken. Tryck på dem blinkande siffran **1** eller BOOST för att ställa in önskad färg. Tryck en gång för att ändra färgen 10 % eller håll intryckt för att ändra färgen steglöst. Det finns 10 olika färger. Tryck på 💡 eller gör inget i 20 sekunder för att bekräfta färgen.

Parkoppla din spishäll och köksfläkt

Med den här funktionen kan din köksfläkt kommunicera med din spishäll. Funktionen finns bara på vissa modeller.
Parkoppla enheterna genom att trycka på ⏻ för att starta spisen och ställ in valfri värme på en av kokzonerna. Det gör att spisen inte stänger av sig själv efter några sekunder. Medan spisen väntar på att en kastrull ställs på kokzonen trycker du på och håller in 📶 och trycker på 💡 på spisens kontrollpanel i ca 3 sekunder*. Sedan trycker du på 📶 på spisen och håller intryckt i några sekunder. Enheterna parkopplas och du kan reglera köksfläkten med spisen.

* Obs: Observera piktogrammet på spisens kontrollpanel. Indikeringen 📶 är inte tänd medan enheterna parkopplas.

Parkopplingens status visas med en punkt ovanför sensor 📶:
Ingen punkt – enheterna är inte parkopplade
Blinkande punkt – parkoppling pågår
Fast lysande punkt – enheterna är parkopplade

Styr köksfläkten med spisen

Manuellt läge
Tryck på spishällens sensorer ∧ ∨ för att reglera fläkthastigheten. Var gång du ändrar fläkthastigheten tänds tillhörande indikering på spisen. Du kan även ändra fläkthastigheten genom att trycka på köksfläktens sensorer.

Automatiskt läge
Tryck på spisens sensor och A (Auto) visas av fläkthastighetens indikering. Nu kommer fläkthastigheten att regleras automatiskt utifrån separata kokzoners värmeinställning. Köksfläktbelysningen tänds i automatiskt läge och du kan stänga av den din köksfläkts sensor.

Annan viktig information om köksfläktens funktioner

Användning med kolfilter I detta läge cirkulerar den filtrerade luften tillbaka till rummet genom öppningarna i skorstenen. Installera ett aktivkolfilter för denna funktion. Vi rekommenderar att du använder trumsats/rör för att leda luften i skorstenen.

Utblås av luft: Om köksfläkten har utblåsfunktion leds luften ut genom en utsugskanal. Då används inte ett kolfilter, endast det vanliga fettfiltret. Köksfläkten installeras med utblåskanal med en diameter på 150 eller 120 mm och lämpliga klämmor. Produkten bör installeras av en auktoriserad installatör.

Fläkthastigheter: Den lägsta och medelhöga fläkthastigheten används under normala förhållanden och inte så kraftig lukt, medan den högsta hastigheten bara ska användas när matlagningslukten är mycket kraftig, till exempel vid stekning eller grillning.

Märk (gäller bara universalkåpor): På grund av universalkåpans utförande måste du ändra driftläget för hand. Se instruktionerna i fig. 8 om hur du ändrar läget.

Märk (gäller bara teleskop- och inbyggda kökskåpor): Köksfläktar som monteras under köksskåp och teleskopköksfläktar med luftcirkulationsfunktion måste ha en installerad frånluftskanal. Kanalens andra ände ska riktas mot rummet, eftersom den filtrerade luften leds tillbaka dit.

Märk: Hängande köksfläktar fungerar endast i luftcirkulations-/luktabsorberande läge

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Skötsel

Regelbundet underhåll och rengöring av produkten säkerställer en problemfri drift och förlänger kökskåpans livslängd. Var särskilt noga med att fettfiltret och aktivkolfiltret byts enligt tillverkarens rekommendationer.

- Använd inte en genomdränkt duk, svamp eller vattenstråle.
- Använd inte lösningsmedel eller sprit, eftersom de kan skada lacken.
- Använd inte frätande medel, i synnerhet inte på rostfritt stål.
- Använd inte en grov eller repande duk.
- Vi rekommenderar att du använder en fuktig duk och neutralt diskmedel.

Märk: Aluminiumfiltrets färg ändras efter flera diskningar i diskmaskin. Missfärgningen innebär inte att det är något fel på filtret eller att det behöver bytas mot ett nytt.

Fettfilter

Om kåpan används normalt ska den diskas en gång i månaden i diskmaskinen eller för hand med ett milt maskindiskmedel eller flytande diskmedel.

Fig. 5 visar dur du demonterar fettfiltret.

I vissa modeller använd ett akrylfilter. Sådana filter ska bytas minst varannan månad eller oftare om du använder köksfläkten mycket.

Aktivkolfilter

Kolfilter används bara om kökskåpan inte är ansluten till en ventilationskanal. Aktivkolfilter kan absorbera matos tills de är mättade. Kolfilter är inte lämpliga för att diskas eller regenereras och bör bytas ut minst en gång var 3–4 månad eller oftare om produkten används mycket.

Figur 6 visar hur du demonterar kolfiltret.

Belysning

Använd glödlampor/halogenlampor/LED-lampor av samma typ som har installerats på fabriken. Figur 7 visar hur du byter lamporna. Om bruksanvisningen inte har någon bild son visar hur du byter lampor ska du kontakta en auktoriserad servicefirma för att byta belysningsmodulen.

GARANTI OCH SERVICE

Garanti

Tillverkaren ansvarar inte för någon skada som orsakas av att produkten har använts på ett felaktigt sätt.
Service

- Tillverkaren rekommenderar att alla reparationer utförs av tillverkarens serviceteknik-er eller av serviceverkstäder som har auktoriserats av tillverkaren. Reparationer ska av säkerhetsskäl alltid utföras av proffs.
- Produktens användare kan utsättas för fara om produkten repareras av okvalificerade personer.
- Produktens kortaste garantiperiod som erbjuds av tillverkaren, importören eller auk-toriserad representant anges på garantikortet.
- Garantin upphör att gälla om du gör egenmäktiga anpassningar eller ändringar, ma-nipulerar tätningar eller produktens övriga säkerhetsanordningar eller använder pro-dukten i strid mot bruksanvisningen.

Begär hjälp eller reparation vid fel på produkten

Vänligen kontakta service om din produkt måste repareras. Adressen och kontaktuppgif-terna till vårt servicecenter står på vår webbplats. Innan du kontaktar oss ber vi dig ha produktens serienummer till hands. Serienumret står på identifieringsetiketten: Anteckna serienumret nedan:

Försäkran om överensstämmelse

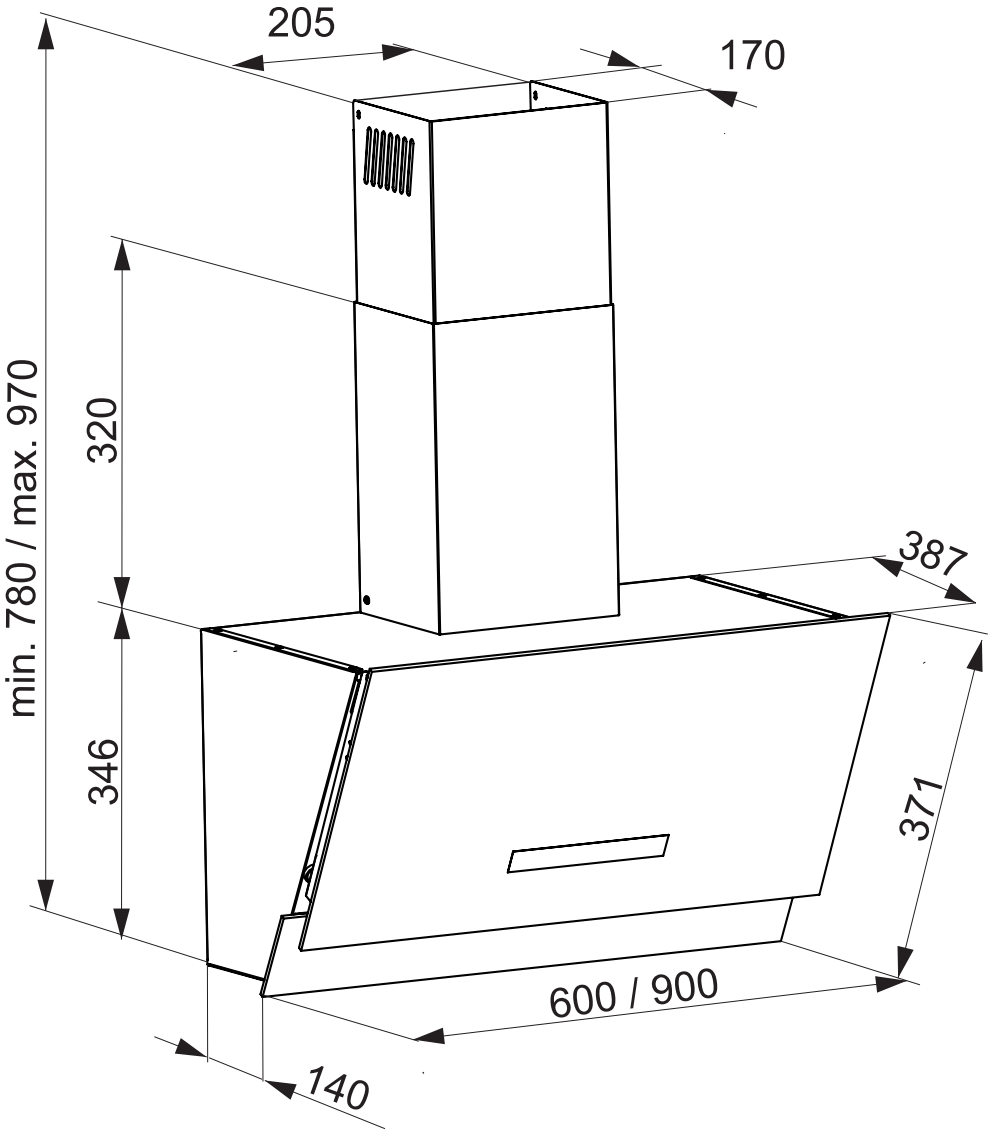
Tillverkaren förklarar härmed att denna produkt uppfyller kraven i följande europeiska direktiv:

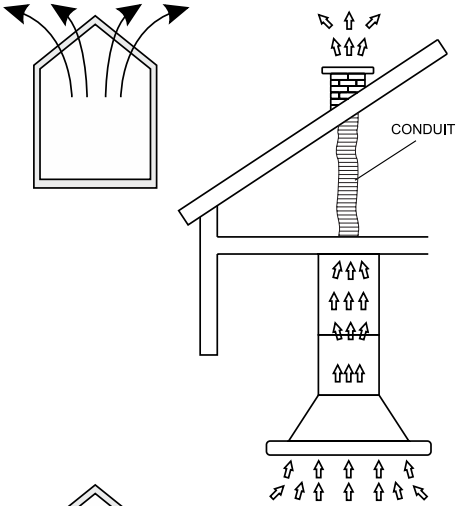
- **Lågspänningsdirektivet 2014/35/EG**
- **EMC-direktivet 2014/30/EG**
- **ErP-direktivet 2009/125/EG**
- **RoHS-direktivet 2011/65/EG**
- **RED-direktivet 2014/53/EG**

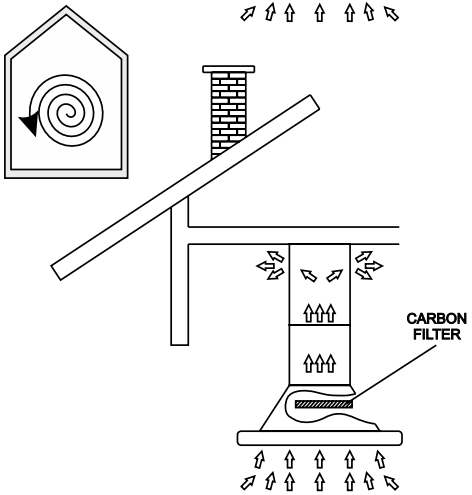
och har därmed märkts med CE symbolen samt erhållit en försäkran om överensstämmel-se som finns tillgänglig för marknadsreglerande organ.

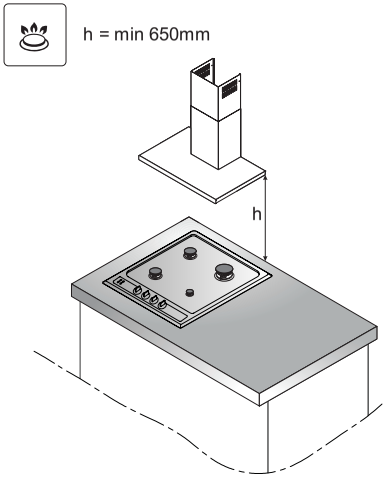
Cylinda försäkrar härmed att den radiovågsutsändande utrustningen köksfläkt, Thyra SF190A / Thyra SF160A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på vår webbplats: www.cylinda.se/

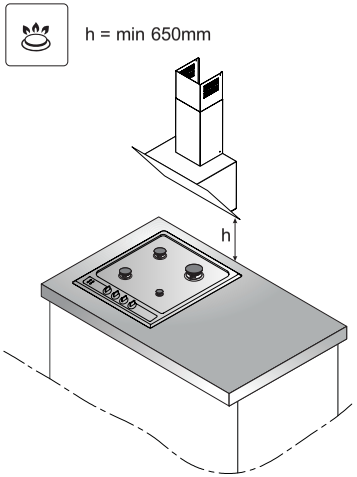
	Bluetooth
Frekvensband	2 402–2 480 MHz
Maxeffekt för en radiosignal som sänds i ett frekvensband	≤9 dBm

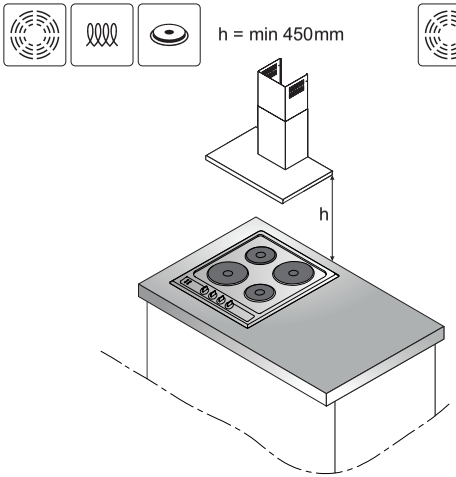

205
170
min. 780 / max. 970
320
346
387
371
600 / 900
140

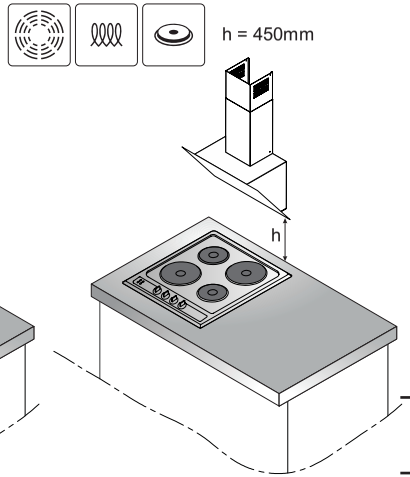

CONDUIT

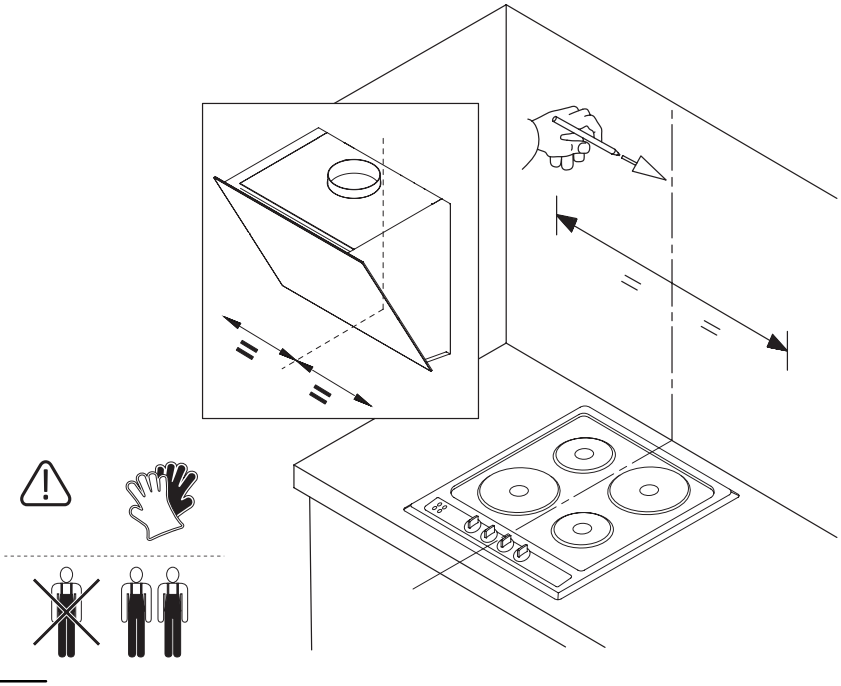

CARBON
FILTER


h = min 650mm
h

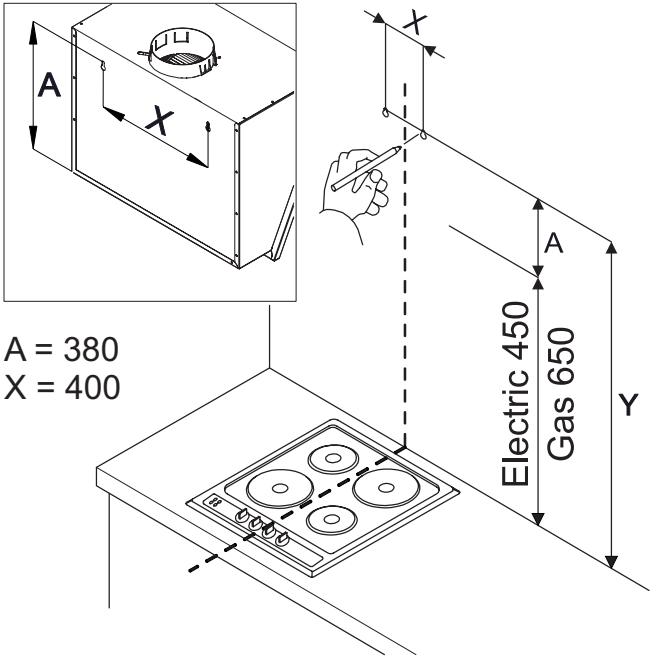

h = min 650mm
h


h = min 450mm
h

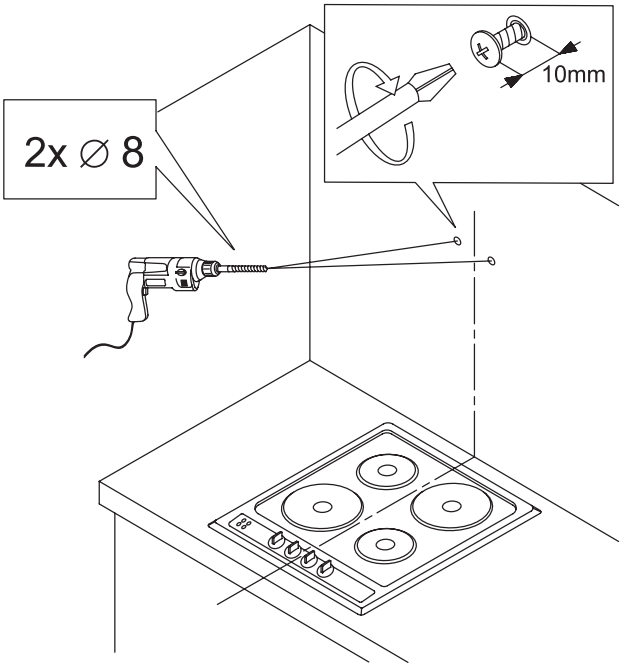

h = 450mm
h



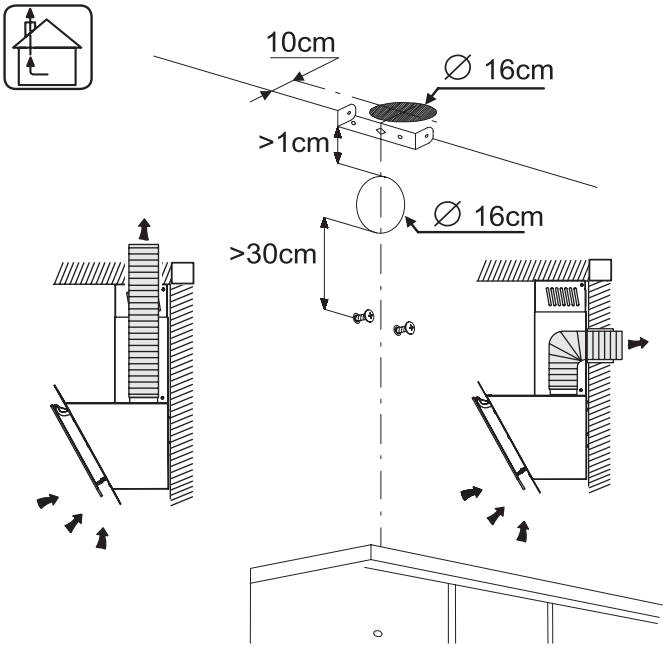
3a



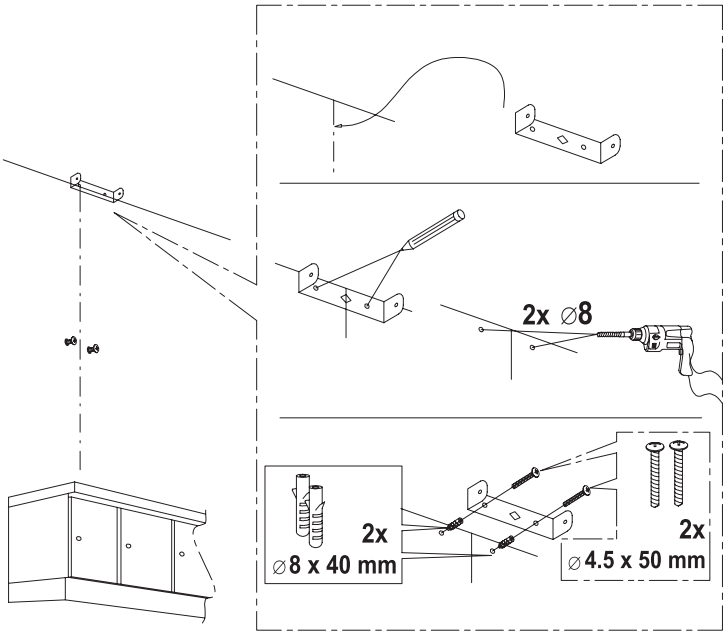
3b



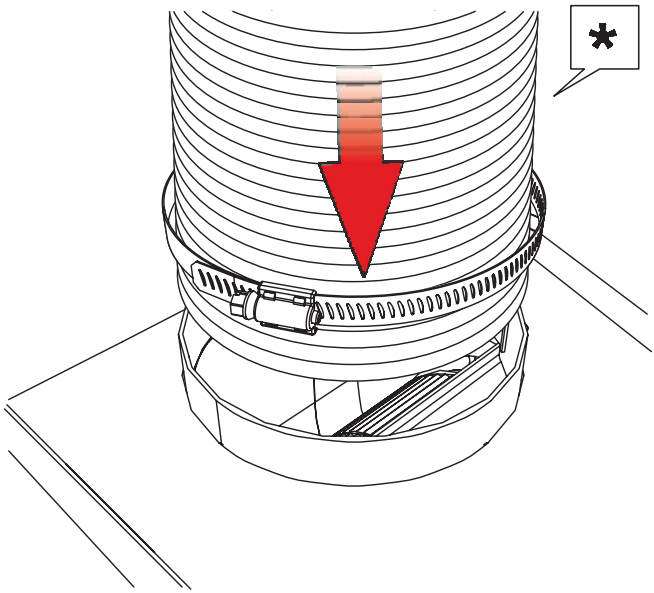
3c



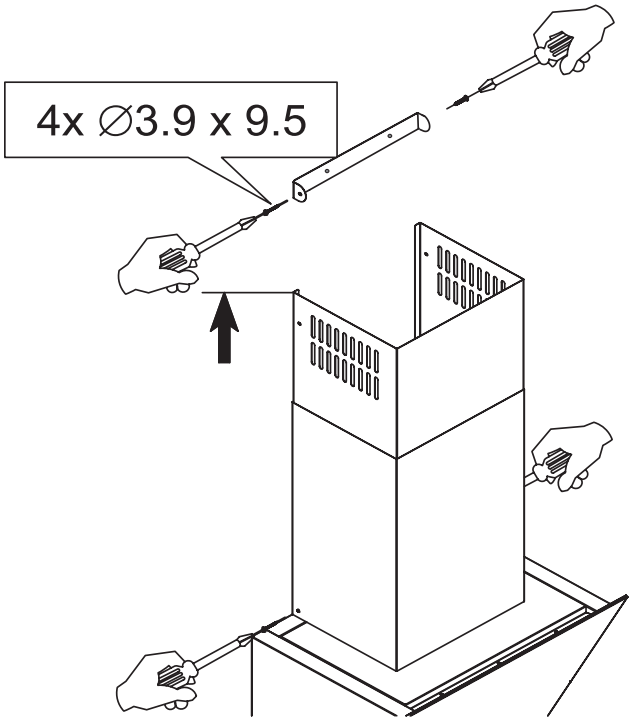
3d



3e



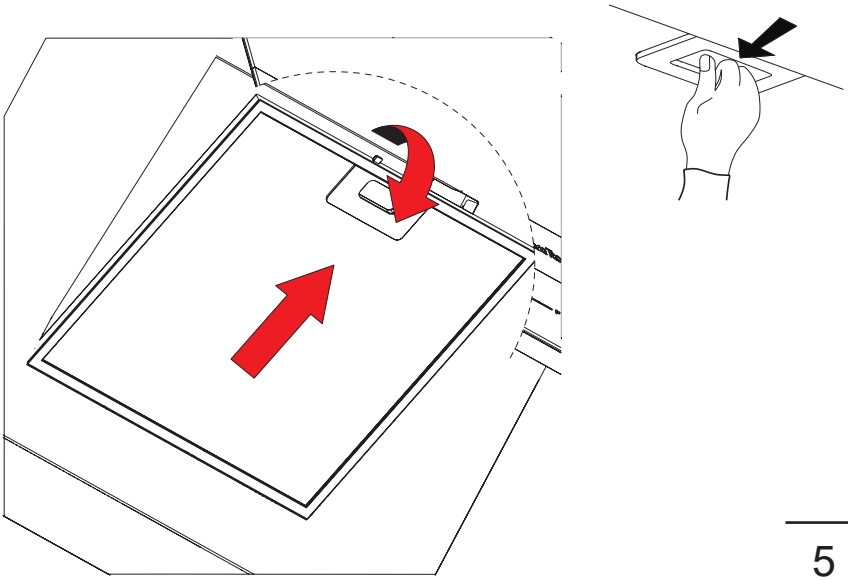
3f



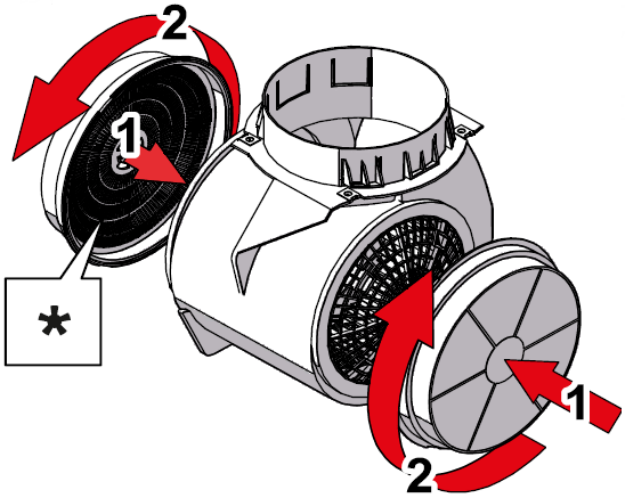
3g

1 2 3 P BOOST

4



5



6

NO

Service: Kontakt butikken der du kjøpte produktet så de kan henvise deg til lokal service
Oppgi: Produkttype, Serienummer, Kjøpsdato, Problembeskrivelse, Navn og adresse, Telefonnummer

DK

Service: Kontakt butikken hvor købet blev foretaget
og få info om service kontakt
Nødvendig information: Model navn, Serienummer (står på typeskiltet), Kjøpsdato, Beskrivelse af problemet, Navn og adresse, Telefonnummer

FI

Huolto: Ota yhteyttä myymälään, josta ostit tuotteen, niin saat lisätietoja lähimmästä huoltoliikkeestä
Tarvittavat tiedot: Mallinumero, Sarjanumero, Ostopäivä, Ongelman kuvaus, Nimi ja osoite, Puhelinnumero

SE

Service: Vi har service i Sverige.
Besök www.cylinda.se
Ring 0771-25 25 00
(endast lokaltaxa)
Uppge: Maskintyp, serienummer, inköpsdatum, problembeskrivning, namn och adress, ditt telefonnummer
Kontakta oss:
www.cylinda.se

UK

Service: Nationwide service in Sweden
Visit www.cylinda.se
Call 0771-25 25 00
Declare: Model code, Serial number, Purchase date, Problem description, Name and address, Phone number
Contact us:
www.cylinda.se

Cylinda
en enklare vardag

CYLINDA AB, HAUKADALSGATAN 8A, 164 40 KISTA, SWEDEN